

KaunisGrani

No Nr 3/22.2.-14.3.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN

Kia Katarina Järvinen toivoo tulevaisuudessa näkevänsä elinvoimaisen ja itsenäisen kaupungin.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Kia Katarina Järvinen vill se en livskraftig och självständig stad i framtiden.

LÄS MERA PÅ SIDAN 6



JAN SNELLMAN



Marianne Lufti (fr. vänst.), Carolina Olyntho, Gisela Bedrinana och Angelina Zemskova läste lättläst språk på Kauniala.

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

Marianne Lufti (vas.), Carolina Olyntho, Gisela Bedrinana ja Angelina Zemskova kävivät lukemassa selkokieltä Kaunialassa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 9

Ihana arki

KUN ON
KUNNON KOTI



Uutta kiehtovaa Kauniaisiiin

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja As Oy Kauniaisten Bredankallio Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Life on the sunny side of the street! Rakennamme Kauniaisiiin aivan Koivuhovin aseman läheisyyteen kolmen tyylikkään kerrostalon kokonaisuuden. Aurinkoiselle tontille on tulossa valoisia koteja tilatehokkaista yksioistia toimiviin perheasuntoihin. Saat Kauniaisten palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan.

Ilmoittaudu ennakkorekisteriin osoitteessa peabkoti.fi/breda ja pääset varaamaan ensimmäisten joukossa. Ajattele, kuinka ihanaa olisi muuttaa uutuuttaan hohtavaan kotiin!

Pohjoismaiden suurimpiin kuuluva rakennusyhtiö Peab rakentaa moderneja kaupunkikoteja myös Suomeen. Hyödynnämme mittavaa kokemustamme asumisratkaisuihin, jotka edistävät ympäristön ja ihmisten hyvinvointia Pohjoismaissa. Tärkeintä kuitenkin on, että kuuntelemme herkästi sinun toiveitasi uudesta kodistasi. Ota yhteys, niin laitetaan kotiasiat kuntoon!



peabkoti.fi

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

Robotit tulevat, mutta henkilökohtainen palvelu säilyy

Robotit tulevat työelämään ja pian tarvitaan yhä vähemmän ihmisiä hoitamaan niitä töitä joita nyt hoidamme, juuri niin, me ihmiset. Omalla alallani meillä on jo robotteja jotka kirjoittavat muutamassa sekunnissa esimerkiksi selostuksia Suomen jääkiekkoliigan otteluista, tekstin jalkapallon III-divisioonan ottelusta Norjassa tai uutisten yritysten taloustiedoista Tanskassa.

Olen nähnyt mitä robotiikka saa aikaan journalismissa ja se on ällistyttävää. Kaikki tapahtuu nopeasti ja virheitä sattuu harvoin.

Mutta journalismissa ja myös monilla muilla aloilla tarvitaan ihmisiä työpaikoilla myös tulevaisuudessa. Vaikka robotit ovat älykkäitä, ne eivät selviydy kaikesta siitä työstä jota me teemme – eivät ainakaan tässä vaiheessa.

Pankkiala kuuluu niihin aloihin, jotka digitalisoitiin nopeimmin ja joissa mullistukset ovat olleet suuria. Mutta myös siellä tarvitaan tulevaisuudessakin ihmisiä ja henkilökohtaisia kontakteja. Tässä lehdessä olevista pankinjohtajien haastatteluista käy selvästi ilmi, että pankit tarjoavat jatkossakin henkilökohtaista palvelua. Tieto, jolle monet varmasti taputtavat käsiään koska vielä on heitä, jotka arvostavat suuresti henkilökohtaista kontaktia käydessään omassa, tutussa pankkikonttorissaan.

On kuitenkin selvää, että uusia digitaalisia ratkaisuja tulee kaikille aloille ja että tämä asettaa uusia ja suuria vaatimuksia erityisesti meille, jotka vielä olemme työelämässä.

Aktian pääekonomisti Heidi Schauman sanoo Suomen Kuntaliiton ruotsinkielisen lehden Kommuntorgetin haastattelussa, että vanheneva väestö sekä digitaalisten ratkaisujen kehitys ja tekoäly asettavat työntekijöille uusia vaatimuksia.

– Olemmeko valmiita siihen, että meillä on useampia uria työelämämme aikana? Tässä tarvitaan asenteen muutosta erityisesti meiltä jotka olemme työikäisiä, sanoo Heidi Schauman haastattelussa.

Me puhumme hänen mukaansa paljon elämänpituisesta oppimisesta, mutta – hän sanoo – on myös näytettävä että meillä on valmius useampiin eri työuriin.

Se ei varmasti ole itsestään selvää kaikille, mihin meillä myös pitää olla ymmärtämystä.

Mutta, kuten niin usein, muutokset voivat todellakin johtaa johonkin hyvään, myös työelämässä.

Kun puhutaan roboteista ja tekoälystä niin usein huomautetaan, että ne helpottavat työtämme tulevaisuudessa. Pääsemme eroon raskaista rutiinistöistä ja voimme sen sijaan panostaa mielekkäämpiin tehtäviin, jotka ovat virkistäviä ja mielenkiintoisia. Tämä on asian yksi positiivinen puoli.

Heidi Schauman ottaa esille toisen: Parhaassa tapauksessa uusi teknologia johtaa siihen, että meillä on enemmän aikaa toisillemme. Sille me emme sano kiitos ei.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA

Robotarna tar över – men den personliga servicen kvarstår

Robotarna tar över inom arbetslivet och snart behövs allt färre människor för att sköta de jobb som i dag sköts av, ja just det vi människor. För att ta min egen bransch så har vi redan nu robotar som på några sekunder till exempel skriver matchreferat från matcherna i ishockeyligan i Finland eller en text från en division 3-match i fotboll i Norge eller en nyhet om ett företagsresultat i Danmark.

Jag har sett resultatet av det som robotarna presterar inom journalistiken och det är förbluffande. Det går snabbt och det blir sällan fel.

Men inom journalistiken och även många andra branscher så behövs det människor på arbetsplatserna också framtiden. Även om robotarna är smarta så klarar det inte av allt det jobb som vi gör – åtminstone inte i det här skedet.

Bankbranschen hör till de branscher som digitaliserats snabbast och där omvälvningarna varit stora. Men även där behövs människor och den mänskliga kontakten också framtiden. Av intervjun med bankernas chefer i Grankulla inne tidningen framgår det klart att bankerna även framöver ska erbjuda personlig service. Ett besked som många säkert applåderar eftersom det fortfarande finns de som högt uppskattar den personliga kontakten under besöket på det egna, bekanta bankkontoret.

Klart är dock att de nya digitala lösningarna kommer inom alla branscher och att

det här ställer nya och stora krav framförallt på oss som fortfarande är med i arbetslivet.

Aktias chefsekonom Heidi Schauman säger i en intervju för Finlands Kommunförbunds svenska tidning Kommuntorget att en åldrande befolkning och utveckling av digitala lösningar och artificiell intelligens ställer nya krav på arbetstagarna.

– Är vi redo att ha flera karriärer under vårt arbetsliv? Här krävs attitydändringar speciellt hos oss i arbetsför ålder, säger Heidi Schauman i intervjun.

Vi talar enligt henne mycket om livslångt lärande, men nu – säger hon – är det upp till bevis om vi har det i oss att göra flera olika karriärer.

Det är säkert ingen självklarhet för alla, vilket vi också ska ha förståelse för.

Men, som så ofta så kan faktiskt förändringar leda till något gott, också inom arbetslivet.

När det talas om robotar och artificiell intelligens så påpekas det ofta att det här kommer att underlätta våra jobb i framtiden. Vi slipper tunga rutinjobb som ingen vill utföra och får i stället satsa på mera meningsfulla uppgifter som är stimulerande och intressanta. Det är en positiv sida.

Heidi Schauman tar upp en annan: I bästa fall leder den nya teknologin till att vi får mera tid för varandra. Det tackar vi inte nej till.

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

kolumni kolumnen

Kuntalainen keskiössä nyt – ja tulevaisuudessa vielä enemmän

Aihe, joka herättää tällä hetkellä paljon keskustelua ainakin kuntien hallinnoissa, ovat keinot joilla kuntalaisten osallistumista asioiden valmisteluun ja päätöksentekoon voisi parantaa. Uusitun kuntalain 22 § mukaan ”Kunnan asukkailla ja palvelujen käyttäjillä on oikeus osallistua ja vaikuttaa kunnan toimintaan”. Pykälä sisältää myös listan keinoista, joilla osallistumista ja vaikuttamista voidaan edistää, listalla ovat mm. keskustelu- ja kuulemistilaisuudet, asukkaiden mielipiteiden selvittäminen ennen päätöksentekoa ja palvelujen suunnittelua ja kehittämistä yhdessä palvelujen käyttäjien kanssa. Kauniainen on viimeisen reilun vuoden aikana, tavanomaisten yksikkökohtaisten asiakastytyväisyyssmittausten lisäksi,

esimerkiksi suorittanut laajan asukaskyselyn, muuttajatutkimuksen ja järjestänyt järjestö- ja yrittäjäamiaisista eri teemoista, sekä asukasiloja mm. koulu- ja kaava-asioissa.

Valtuusto on maaliskuussa hyväksymässä uuden strategian valtuustokaudelle ja näillä näkymin yhdeksi keskeisimmistä teemoista on nousemassa ”Kuntalainen keskiössä” ja yhtenä sen toteuttamistapana erikseen valmisteltava osallisuusohjelma. Ohjelman tarkoituksena on sopia niistä keinoista, joilla kaupunki viestii, kyselee, mittaa ja yleisesti osallistaa kuntalaisia. Maantieteellisesti tiiviissä kaupungissa, kohtalaisen pienellä väestömäärällä on suora yhteydenpito päätäjiin ja virkamiehiin monia muita kuntia helpompaa, mutta avoimuus ja viestintä ovat

osa-alueita, joissa aina löytyy parantamisen varaa.

Sosiaalinen media ja monet muut teknologiset ratkaisut tarjoavat nykyään aikaisempaa helpompia keinoja saada koottua laajan joukon mielipiteitä nopeasti yhteen. Yhden haasteen synnyttää monien käsiteltävien asioiden laajuus ja monimutkaisuus, joka erityisesti kiireiselle työikäiselle väestölle voi aiheuttaa esteen tietoisien ja valistuneiden mielipiteiden muodostamiselle. Toinen tunnistettu haaste on saada myös laajemman kuntalaisjoukon näkemys. Hyvin ymmärrettävästi asioihin kielteisesti suhtautuvat usein erittäin aktiivisia palautteenantajia, kun taas asiaan neutraalisti tai myönteisesti suhtautuvat, eivät samassa määrin

ota kantaa asiaan. Edellä mainittu asettaa sekä virkamiesvalmistelijoille että päättäjille haasteen arvioida, mikä paino tulee antaa kullekin palautteelle.

Kauniainlaisten korkea koulutustaso ja mm. vaalien korkeiden äänestysprosenttien osoittama kiinnostus yhteiskunnallisiin ja kaupungin asioihin tarjoaa meille kuitenkin loistavan pohjan hedelmälliselle keskustelulle ja kaikkia osapuolia hyödyttävään dialogiin.

Millä tavalla sinä haluaisit vaikuttaa kaupungin toimintaan? Lähetä ehdotuksesi osoitteeseen christoffer.masar@kauniainen.fi

Hyviä hiihtokelejä ja aktiivista talvilomaa!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA

Kommuninvånaren i fokus nu – och ännu mera i framtiden

Ett ämne som väcker mycket diskussion åtminstone inom den kommunala förvaltningen är hur vi ska förbättra kommuninvånarnas möjligheter att delta i beredningen av ärenden och i beslutsfattandet. I den nya kommunallagens 22 paragraf sägs det så här: ”Kommuninvånarna och de som utnyttjar kommunens tjänster har rätt att delta i och påverka kommunens verksamhet”. Paragrafen omfattar också en lista på hur deltagandet kunde främjas. På listan finns bl.a. diskussionsmöten och invånarråd, att invånarnas åsikter reds ut innan beslut fattas och att tjänsterna planeras och utvecklas tillsammans med dem som utnyttjar tjänsterna. Grankulla har under drygt ett år, förutom vanliga kundservicemätningar, till exempel utfört en omfattande invånarundersökning, en undersökning om inflyttningen och ordnat organisations- och företagarkostnader kring olika teman samt invånarkvällar kring

bl.a. skol- och planläggningsfrågor.

Fullmäktige ska i mars godkänna en ny strategi för fullmäktigeperioden och ”Kommuninvånaren i fokus” ser för tillfället ut att bli ett centralt tema. Det här ska bl.a. förverkligas genom ett deltagarprogram som bereds skilt för sig. Avsikten med programmet är att komma överens om de åtgärder med vars hjälp staden kommunicerar, frågor, möten och också i övrigt gör kommuninvånaren delaktig. I en geografiskt tät stad, med en relativt liten folkmängd är den direkta kontakten mellan beslutsfattare och tjänstemän lättare än i många andra kommuner, men öppenhet och kommunikation är delområden där det alltid finns rum för förbättringar.

Sociala medier och många andra teknologilösningar erbjuder nuförtiden lättare metoder för att snabbt sammanfatta en stor gruppens åsikter. En utmaning är att många av

de ärenden som behandlas är omfattande och komplicerade och därför speciellt för den upptagna befolkningen i arbetsför ålder kan utgöra ett hinder då det gäller att bilda sig en medveten och upplyst åsikt. En annan känd utmaning är att få höra en bredare skara kommuninvånarnes åsikter. Mycket förståeligt så är de som ställer sig negativt till olika frågor ofta väldigt aktiva och ger respons, medan de som ställer sig neutralt eller positivt inte i samma mån tar ställning i frågan. För tjänstemanna-



beredningen och beslutsfattarna innebär det en utmaning att bedöma vilken tyngd responsen ska ges.

Grankullabornas höga utbildningsnivå och bl.a. det höga valdeltagandet i olika val, som tyder på ett intresse för samhällsfrågor och stadens ärenden, erbjuder dock oss en strålande bas för fruktbara diskussioner och en dialog som gynnar alla.

Hur vill du påverka stadens verksamhet? Sänd ditt förslag till adressen christoffer.masar@kauniainen.fi

Jag önskar alla ett aktivt sportlov ute i skidspåret!

CHRISTOFFER MASAR
STADSREKTÖR

**HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.**



1,19

Kotimaista
Puolukka/Lingon
Pakaste/Djupfryst,
200 g (5,95/kg)

Osuuskauppana meidän tehtävämme on varmistaa, että jokaisella on varaa hyvään ruokaan joka päivä. Siksi halpuutamme – eli laskemme hintoja pysyvästi – tällä kertaa muun muassa pakastemarjoja ja -kasviksia.

**JOKAISELLA PITÄÄ OLLA
VARAA SYÖDÄ HYVIN.**

Som handelslag är vår uppgift att säkerställa, att alla har råd med bra mat varje dag. Därför sänkte vi priserna permanent – denna gång bland annat frysta bär och grönsaker.

ALLA SKALL HA RÅD ATT ÄTA BRA.

S MARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visittkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar **7-22**
Lauantaisin/Lördagar **8-21**
Sunnuntaisin/Söndagar **10-21**

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar **7-21**, Lauantaisin/Lördagar **9-18**
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt

n&G
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

**Nyt kannattaa
aloittaa
'kesäksi
kuntoon'
treeni!**



loppukuu ja liittyminen 0€!

Tarjous voimassa 25.2 asti

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkä sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735



Mietkö kotia tai loma- asuntoa ulkomailta?

Tule kuulemaan käytännön vinkkejä kodin hankintaan auringon alta torstaina 22.3.2018 klo 17.45. Paikkana Handelsbankenin pääkonttori Ruoholahdessa.

Pankkimme Luxemburgin edustaja kertoo, miten varautua hankkeeseen sekä kohteen rahoittamiseen esim. Ranskassa, Espanjassa tai Portugalissa.

Ohjelma ja ilmoittautumiset handelsbanken.fi/events.

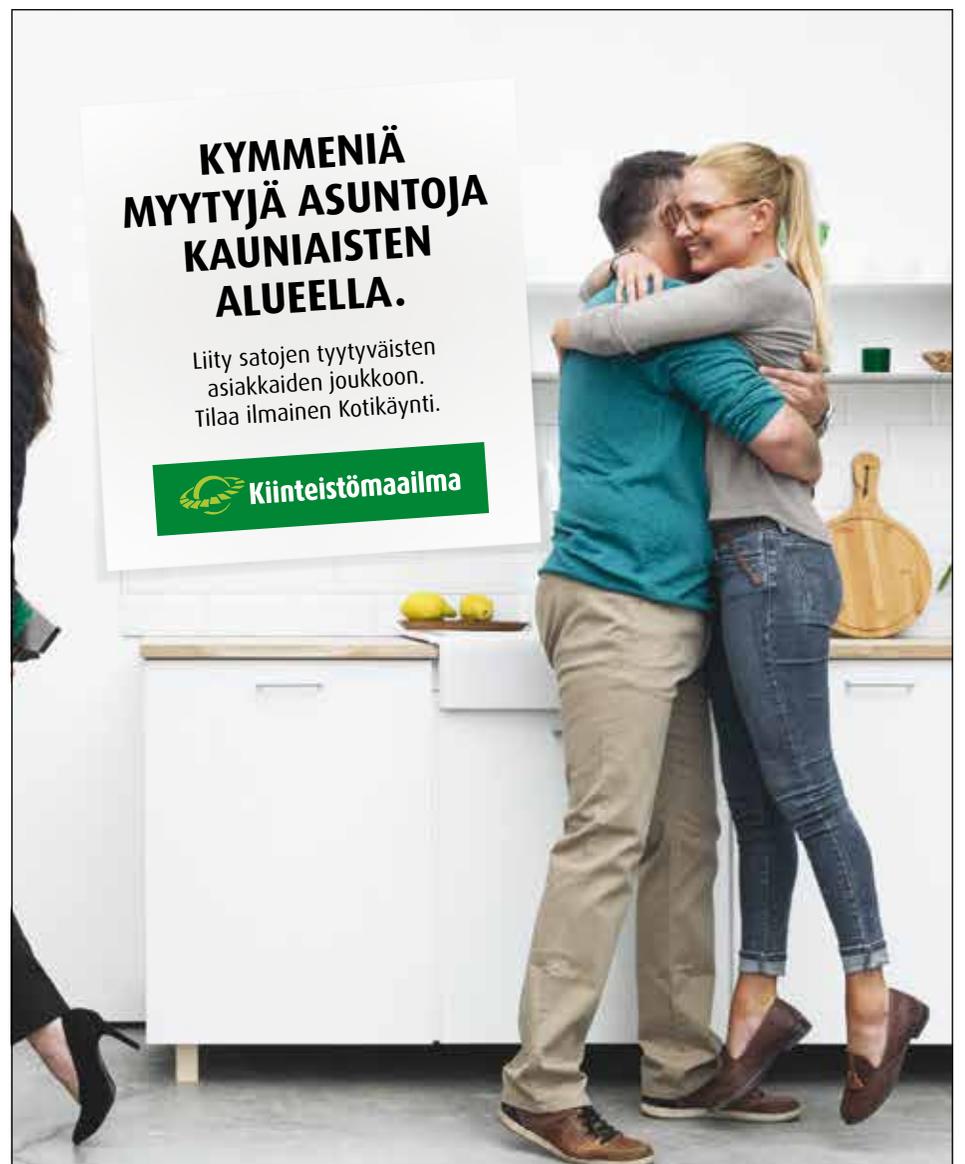
Lisätietoa palveluista saat myös Handelsbankenin Kauniaisten konttorista.

Handelsbanken

KYMMENIÄ MYTYJÄ ASUNTOJA KAUNIAISTEN ALUEELLA.

Liity satojen tyytyväisten asiakkaiden joukkoon.
Tilaa ilmainen Kotikäynti.

Kiinteistömaailma



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

☎ (09) 2311 0300 ✉ kauniainen@kiinteistomaailma.fi

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 4.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

PYHÄKOULU klo 9.45 Kaunიაisten kirkon kerhorakennuksessa päiväkerhon tiloissa. Pyhäkouluun ovat tervetulleita kaikenikäiset lapset. Pienimmät osallistuvat oman aikuisen kanssa. Pyhäkoulu on kerran kuussa messun aikaan. Järj. suom. srk.



■ 5.3. MAANANTAI MÅNDAG

UKULELEN –ALKEISKURSSI AIKUISILLE maanantaina 5.3., 12.3., 26.3. ja 9.4. klo 18.00–n. 19.30 Kaunიაisten kirkon nuortentiloissa (lainasoitimia saatavissa). Ilmoittautumiset 28.2. menn. Tiro Rohkimainen p. 050 348 4643 tai tiro.rohkimainen@evl.fi. Myös nuorten ukulelen –alkeiskurssilla muutama paikka, ks. www.kaunიაistenseurakunta.fi. Järj. suom. srk.

JOUSET SOIKOON -KONSERTTI, klo 19.00–20.00, Uusi Paviljonki. Kaunიაisten musiikkiopiston jousisoittajien ja jousiorkestereiden konsertti. Konsert med stråkarna och stråkorkestrarna vid Grankulla musikinstitut, Nya Paviljongen. Järj. /Arr. Kaunიაisten musiikkiopisto – Grankulla musikinstitut
Vapaa pääsy – Fritt inträde

■ 10.3. LAUANTAI LÖRDAG

KOULUIKÄISTEN MUSALEIRI Vihdissä Riuttarannan leirikeskuksessa la–su 10.–11.3.
Hinta 30 €, sis. ylläpidon, kuljetukset, leirijän vakuutuksen, materiaalit. Tulemme leiriltä esiintymään kirkolle sunnuntai-iltapäivän tapahtumaan. Tied. & ilmoittautumiset 28.2. menn. anna.marte@evl.fi tai tiro.rohkimainen@evl.fi. Järj. suom. srk.

PÄSKPYSSEL för hela familjen i Sebastos kl. 11–14 och 14.30–17.30. Förhandsanmälan till yvonne.fransman@evl.fi eller 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 14.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

SIBELIUS-AKATEMIAN OPISKELIJAKONSERTTI klo 19 Kaunიაisten kirkossa. Kuoronjohdon opiskelijat konsertoivat opettajansa Jani Sivenin kokoamassa konsertissa. Ohjelma 10 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi.

KONSERT MED KYRKOMUSIKSTUDERANDE i Grankulla kyrka kl. 19. Programblad 10 € till förmån för insamlingen Gemensamt Ansvar. Arr. Grankulla sv. frs och fi frs.

MÅNDAGAR KL 14.00 CASATRÄFF I GILLESTUGAN, Bolagsv. 31.
TORSDAGAR KL 9.30 BARNRYTMIK med Elin Bergdal.
SÖNDAGAR KL 11.00 GUDSTJÄNST, i samband med gudstjänsten
SÖNDAGSSKOLA 4.3, 18.3, 25.3 Gudstjänst för alla åldrar, 8.4 och 22.4. Bolagsv. 33.
Arr Grankulla svenska metodistförsamling

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Hautaan siunattu
Ilari Tuomas Turunen 50 v.
Pekka Erkki Emil Koskinen 83 v.
Eva Marita Karhila 85 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda
Gunvor Maria Heironen 73 år.
Gunvor Hermine Nyman 92 år.
Bo Ingmar Ohls 87 år.
Kaj-Erik Hausen 87 år.

uutiset nyheter

SUUNTA-ANTAVA KARTTA LIIKENNEVIRASTON SUUNNITTELEMISTA PUUNKAATOALUEISTA (rata-alueen suoja-alue)

RIKTTGIVANDE KARTA ÖVER OMRÅDEN DÄR TRAFIKVERKET PLANERAR FÄLLA TRÄD (järnvägens skyddsområde)



Liikenneviraston alue – Trafikverkets område

Yksityiset alueet – Privata områden

Liikenneviraston alue Espoon puolella (maisematyölupa haettu Espoon kaupunkisuunnittelukeskukselta) Trafikverkets område på Esbo sidan (tillstånd för miljöåtgärd har ansöpts av Esbo stadsplaneringscentral)

RATAOSUUEDELLA HALUTAAN KAATAA ISO MÄÄRÄ PUITA

Liikennevirasto haluaa kaataa ison määrän puita Kaunიაisten koko rataosuudella. Kyseessä on lähemmäs 1000 eri kokoisia ja lajista puuta, jotka kasvavat rautatien suoja-alueella.

Kaatuessaan nämä ulottuvat rata-alueelle ja voivat siten aiheuttaa vaaratilanteita ja viivästyksiä junaliikenteelle.

Radanpitäjän tulee ratalain mukaan turvallisuusyiden vaatessa poistaa suoja-alueelta kasvillisuutta tai rajoittaa sen korkeutta. Koska rautatien suoja-alue Kauniaisissa ulottuu myös yksityisten tonttien puolelle, niin liikennevirasto hakee maisematyölupaa myös näiden osalta valtakitajalla. Maisematyöluvan myöntää kaupungin ympäristöviranomainen, joka päättää asiasta kuulemisprosessin jälkeen. Kuulemiselle ja huomautuksille on varattu aikaa 9.3. asti.

Asiakirjat ovat nähtävillä kaupungintalossa ja verkossa os www.kauniainen.fi/kuulutukset

NUORTEN KESÄTYÖSETELIT JAOSSA!

Kaunიაislaiset v. 1999–2003 syntyneet nuoret saavat kesätyösetelin myös tänä vuonna. Kolmensadan euron arvoisella setelillä kaupunki tukee työnantajia, jotka haluavat työllistää nuoria.

Kesätyösetelit noudetaan Kaunიაisten kirjastolta (Thurmanin aukio 6, 02700 Kaunიაinen) ma–to klo 15.00–9.45. Mukana on oltava kullallinen henkilöllisyystodistus. Tänäkin vuonna seteleitä tulee riittämään kaikille nuorille, jotka sellaisen tarvitsee kesätyötä varten.

Lisätietoja www.kauniainen.fi/kesatyoseteli

KAUPUNGIN KESÄTÖITÄ EHTII VIELÄ HAKEA

Tulevana kesänä kaupunki palkkaa nuoria kesäharjoittelijoita 1–4 kuukaudeksi eri tehtäviin. Tarjolla on erilaisia työtehtäviä mm. puistoyksikössä, kirjastossa ja vanhuspalveluissa niin opiskelijoille kuin koululaisillekin. Hakijoiden pitää olla viimeistään vuonna 2001 syntyneitä. Haku aika on helmikuu!

Lue lisää kesätöistä ja sähköisestä hausta os. www.kauniainen.fi/rekry

YLI KAHDEN PROSENTIN VÄESTÖNKASVU KAUNIAISSA

Kaunიაinen oli viime vuonna Manner-Suomen toiseksi nopeiten kasvanut kunta. Vuoden aikana väestö kasvoi 2,44 prosenttia. Siten väestö ylitti 9500 asukkaan rajan vuoden 2017 lopussa. Tarkka tilasto valmistuu pari viikon sisällä.

STOR FÄLLNING AV TRÄD LÄNGS BANAVSNITTET PLANERAS

Trafikverket vill fälla ett stort antal träd på banavsnittet i Grankulla. Det är fråga om närmare 1000 träd av olika storlek och art vilka växer på området som klassas som skyddsområde för järnvägen. Om träden skulle falla på banområdet kan de orsaka farosituationer och förseningar för tågtrafiken.

Banhållaren skall enligt banlagen då säkerhetsrisken så kräver begränsa växtlighetens höjd eller avlägsna träden. Då skyddsområdet också omfattar några privatägda fastigheter, söker trafikverket fullmakt också för miljöåtgärd för dessa områden.

Miljö tillståndet beviljas av stadens miljömyndighet som beslutar om tillstånden efter hörandeprocessen. Anmärkningar kan lämnas fram till 9.3. då hörandetiden går ut.

Handlingarna kan ses i stadshuset och på nätet på www.grankulla.fi/kungorelser

SOMMARJOBBSSEDEL FÖR UNGDOMAR!

Grankullaungdomar födda 1999–2003 får sommarjobbsedel också i år. Med sedeln, som är värd 300 euro, stöder staden arbetsgivare som vill anställa ungdomarna.

Sommarjobbssedeln avhämtas från Grankulla bibliotek (Thurmansplatsen 6, 02700 Grankulla) må–fre kl.15.00–19.45. Ta med identitetsbevis med bild.

Fler sedlar än tidigare har reserverats för denna sommar. De kommer att räcka till för alla ungdomar som behöver en sedel för sommarjobbet.

Läs mer på www.grankulla.fi/sommarjobbsedel

STADENS SOMMARJOBB KAN ÄNNU SÖKAS

Staden anställer unga sommarpraktikanter till olika uppgifter för 1–4 månader. Arbete för såväl studerande som skolelever erbjuds bl.a. vid parkenheten, på biblioteket och inom äldreomsorgen. De som söker sommarjobb ska vara födda senast 2001. Ansökningstiden är hela februari!

Läs mer om sommarjobben och den elektroniska ansökan på www.grankulla.fi/job

INVÅNARANTALET ÖKADE ÖVER TVÅ PROCENT I GRANKULLA

I Grankulla ökade invånarantalet med 2,44 procent år 2017. Det var andra mest på fastlandet. Vid årsskiftet hade Grankulla 9500 invånare. Exakt statistik kommer inom ett par veckor.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

Vapaa-aika tärkeää kotoutumisessa

FI SOSIAALISILLA VERKOSTOILLA ja mielekkäällä vapaa-ajan tekemisellä on tärkeä rooli maahanmuuttajien kotoutumisen onnistumisessa. Näin kertoo tutkija **Magdalena Kosova** Åbo Akademista.

Hän osallistui hiljattain konferenssiin Kauniaisissa jossa keskusteltiin vapaa-ajan merkityksestä kotouttamisessa. Konferenssi järjestettiin 25.–26.1. Kahtena päivänä oli yhteensä yli 80 osallistujaa ja paikalla oli useita vapaa-ajan toimintaa järjestäviä tahoja Kauniaisista sekä muista kaksikielisistä kunnista.

Pienillä paikkakunnilla kuten Nauvossa, Sipoossa ja Porvoossa on sekä yhdistyksiä että yksittäisiä ihmisiä, jotka ovat perustaneet Facebook-ryhmiä ja halunneet auttaa kuntaan tulleita pakolaisia tuntemaan itsensä osalliseksi ja tervetulleiksi. Toimintaa on ollut lentopallosta ruuanlaittoon ja peli-illoista kielikahviloihin. Kirkkonummella Luckan on järjestänyt myös Job Dayn, jossa työnantajat ja työnhakijat voivat tutustua toisiinsa. Granin Lähiapu on organisoinut monenlaisia kotouttavaa toimintaa Kauniaisissa.

Ruotsissa on perustettu vuonna 2012 alaikäisenä yksin saapuneiden turvapaikanhakijoiden liitto, Ensamkommandes Förbund, jonka afganistanilaissyntyinen perustaja ja toiminnanjohtaja **Omid Mahmoudi** kertoi järjestön toimivan jo 15 paikkakunnalla ja tukevan nuorten kotoutumista. Hän itse saapui Ruotsiin 16-vuotiaana ja hänen kanssaan saapuneet nuoret toimivat tällä hetkellä mm. juristeina, lääkäreinä ja rittäjinä. Mahmoudilta itseltään on julkaistu kaksi kirjaa ruotsiksi ja hän on perustanut useita yrityksiä. Tilaisuudessa oli mahdollisuus tutustua Kauniaisiin eri puolilta maailmaa muuttaneisiin ihmisiin kansainvälisen Story Sharing Cafen muodossa. Lähellä Delin järjestämän kahvituksen lomassa pienet pöytäseurueet tutustuivat toisiinsa valmiiksi annettujen teemojen ympärillä, luontevasti eri kieliä hyödyntäen.

Tilaisuuden järjestivät Stig in! –hanke, Yhteinen kuntamme –hanke ja Kauniaisten kaupunki.

JULIA JÄNIS



Omid Mahmoudi on hyvä esimerkki onnistuneesta kotoutujasta.

Omid Mahmoudi är ett bra exempel på lyckad integration.

Socialt liv viktigt vid integrering

SE SOCIALA NÄTVERK och givande fritidssysselsättningar spelar en viktig roll vid integreringen av nyanlända. Det säger forskaren **Magdalena Kosova** vid Åbo Akademi. Hon deltog i en konferens i Grankulla om fritidens betydelse vid integration. Konferensen ordnades den 25–26.1 och samlade cirka 80 deltagare från flera tvåspråkiga orter.

På mindre orter som Nagu, Sibbo och Borgå har både föreningar och privatpersoner grundat Facebook-grupper för att hjälpa nyanlända så att de känner sig delaktiga och välkomna. Det har ordnats volleybollmatcher, matlagings- och spelkvällar och språkcaféer. I Kyrkslätt har Luckan ordnat en Job Day där arbetsgivare och arbetssökande kan stifta bekantskap med varandra. Grani Närhjälp har organiserat olika slag av integrationsverksamhet i Grankulla.

I Sverige finns sedan år 2012 Ensamkommandes Förbund, en organisation för dem som anländer ensamma som minderåriga till Sverige. På plats i Grankulla var grundaren och verksamhetsledaren **Omid Mahmoudi**, ursprungligen från Afghanistan. Han berättade att organisationen redan verkar på 15 orter. Han kom till Sverige som 16-åring och många av dem som anlände tillsammans med honom är nu jurister, läkare och företagare. Mahmoud själv har det skrivits två böcker om och han har grundat flera företag.

Under konferensen var det också möjligt att bekanta sig med människor som flyttat till Grankulla från andra länder under ett Story Sharing Cafe. Lähellä Deli serverade kaffe och deltagarna diskuterade på flera språk i mindre grupper kring olika teman.

JULIA JÄNIS

kirjasto vinkkaa bibban tipsar



FI LEHTIMYYNTI ALKAA

Myymme poistettuja lehtivuositietoja kirjastossa maanantaina 26.2. klo 10 alkaen. Lehdet myydään nipuissa. Aikainen lintu madon nappaa.

SE TIDNINGSFÖRSÄLJNINGEN BÖRJAR

Bibliotekets efterlängttade försäljning av avskrivna tidskriftsargångar börjar måndagen den 26.2 kl. 10. Tidningarna säljs i knippen. Först till kvarn gäller.

suosittellemme vi rekommenderar



Gunhild Carling

Dags för jazz till Åke Grandells ära

SE ÅKES JAZZFESTIVAL, som är det största jazzevenemanget i Grankulla, går av stapeln den 2–4 mars. Festivalen, som arrangeras av Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla rf, kommer i år att bli ännu festligare än tidigare för dess grundare **Åke Grandell** (1938–2015) skulle denna vår ha fyllt 80 år.

– Vi har därför bjudit hit två av Åkes goda vänner, de fenomenala världsberömda artisterna **Gunhild Carling** och **Ulf Johansson-Werre** från Sverige, säger arrangören **Rabbe Hjelt**.

De kommer att uppträda med allehanda instrument samt sång tillsammans med bl.a. **Ape Anttila** och **Rabbe Hjelt** på fredagen samt med Grani Big Band på lördagen.

Jazzfestivalen avslutas enligt gammal tradition med en jazzkonsert i Grankulla kyrka.

Jazzia Åke Grandellin kunniaksi

FI KAUNIAISTEN SUURIN jazztapahtuma Åken Jazz-festivaali järjestetään tänä vuonna 2.–4.3. Kauniaisten jazzmusiikin kannatusyhdistys ry:n järjestämästä tapahtumasta tulee tänä vuonna vieläkin juhlavampi, sillä sen perustaja, radiojazzlegenda **Åke Grandell** (1938–2015) täyttää maaliskuussa 80 vuotta.

– Tämän kunniaksi olemme kutsuneet jazzfestivaalin solisteiksi Åken hyvät ystävät, maailmankuullut huipputartistit **Gunhild Carlingin** ja **Ulf Johansson-Werren** Ruotsista, kertoo yhdistyksen edustaja **Rabbe Hjelt**.

He esiintyvät mm. **Ape Anttilan** ja **Rabbe Hjeltin** kanssa perjantaina sekä Grani Big Bandin kanssa lauantaina. Tapahtuman päätöskonsertti on vanhan tavan mukaan Kauniaisten kirkossa sunnuntai-iltana.

luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

FI Kylmänä talvipäivänä kun ilmassa on jääkiteitä, voi auringonvalo muodostaa jotain, jota kutsutaan haloksi. Jotta jääkiteitä muodostuisi muuten kirkkaaseen ilmaan, on lämpötilan oltava riittävän alhainen. Tämä ilmiö on tässä kuvattu Gallträskillä.

SE En kall vinterdag med iskristaller i luften kan solljusset bilda någonting som kallas halo. Temperaturen bör vara tillräckligt låg för att iskristallerna skall bildas i den annars klara luften. Detta fenomen är här avbildat vid Gallträsket.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

YRITTÄJIEN PUHEENJOHTAJA:

Ei anneta muiden poimia rusinoita pullasta

Kymmenen vuoden päästä Kauniaisten Yrittäjien puheenjohtaja **Kia Katarina Järvinen** toivoo näkevänsä elinvoimaisen ja itsenäisen Kauniaisten kaupungin. Hän haluaa nähdä valmiin keskustan, mukaan lukien kaupungintalokorttelin. Nyt yrittäjät odottavat kauppakeskuksen avajaisia.

Kaupungintalon asemakaavan muutos ja sen antama mahdollisuus rakentaa kaupunkimaista asuntotuotantoa on Järvisen mielestä askel oikeaan suuntaan.

– Mikäli kaavoittaminen viivästyy jäämme auttamattomasti jälkeen ympärillämme tapahtuvasta kehityksestä ja joku muu poimii rusinat pullasta. Ilman sen suurempaa draamaa tiikkaa sanoisin, että pitkässä juoksussa kyse voi olla jopa koko kaupungin olemassaolosta itsenäisenä toimijana, Kia Katarina Järvinen sanoo.

Hän toteaa, että hän on yrittäjähdistyksen puheenjohtajana sitoutunut edistämään yrittäjyyttä. Sen takia hän on asemakaavan muutoksen kannalla.

– Kaupungintalon asemakaavan muutosten ja siitä seuraava kasvu eivät voi olla vaikuttamatta positiivisesti koko Kauniaisten talousalueen yrittäjyyteen. Yrittäjien edunvalvojana olisi vastuutonta olla edistämättä kehitystä, joka on tuomassa yrittäjillekin lisää olemassaolon edellytyksiä.

– Jotta keskustaa ympäröivä pientaloalue voidaan säilyttää väljänä, on enemmän kuin järkevää keskittää kerrostalojen rakentaminen alueelle, missä jo ennestään on samanlaista asutuskeskittymää.

Mitä pelkää, että tapahtuu jos suunnitelmaa ei toteuteta?

– Kauniaisten yläpuolella ei ole mitään lasikuplaa. Espoon ”hillosilmänä” olemme keskellä dynaamisesti ja suunnitelmallisesti kasvavaa suurkaupunkia, joka kolistelee rajojamme. Keraan, siis aivan tuohon naapuriin, ollaan lähivuosina rakentamassa 14 000 asukkaan täysin uusi, hiilineutraaliskin mainostettu kaupunginosa palveluineen ja erittäin monimuotoisella asuntopohjalla. Kauniaistenkin havittelemille nuorille aikuisille ja lapsiperheille erittäin varteenotettava vaihtoehto. Radan varressa kuten mekin.

Onko nyt esillä oleva luonnos hyvä, vai haluatko jotain muutoksia?

– Suunniteltuihin liikennejärjestelyihin täytyy vielä paneutua. ”Käärmetalosta” puhuminen ei innosta minua. Eläintarhoissa on käärmetaloja ja niihin on sijoitettu käärmeitä. Talon nauhamaisuus viehättää minua. Muutoksia tulee. Se on aivan selvä, mutta toivottavasti talon ilme säilyy, eikä siitä tehdä torsoa. Jos tässä ja nyt saisin yhden kohdan laittaa luonnostelijan piirustuslaudalle, niin se olisi Laaksotien puoleinen 8-kerrokseen nouseva päätyosa. Se näyttää päälle liimatulta, ylimääräiseltä palikalta.

Minkälaisen kaupungin haluat nähdä 10 vuoden päästä?

– Toivon näkeväni elinvoimaisen ja itsenäisen kaupungin. Haluan nähdä valmiin keskustan, mukaan lukien kaupungintalokorttelin. Kauppakeskuksen yhtenä kokonaisuutena myös julkisivujen osalta ja kummallakin puolella Kauniaistentietä monipuolista ja kannattavaa yrittäjyyttä. Lisäksi toivon näkeväni hyvin hoidettuja liikuntapaikkoja ja toimivan joukkoliikenteen. Aikalailla samanlaisen kaupungin, mikä meillä nytkin on.

Nya Paviljongissa tammikuussa pidetyssä asukasillassa hän sanoo, että hänelle selvisi, että vastustajat vastustavat muutosta laajemmassa kontekstissa, kun kaupungintalon häviäminen tai kaupungintalokorttelin rakentaminen.

– Sain vaikutelman, että mikään Kauniaisissa ei saisi muuttua.

Ymmärrätkö projektiin kohdistuvaa kritiikkiä?

– Totta kait ymmärrän. Olisi luonnotonta, ellei näin iso ja näkyvä rakennusprojekti herättäisi intohimoja ja nostaisi tunteita pintaan. Itsellänikin meni pitkään, ennen kun tajusin, että kyse ei ole vaan sitä mikä häviää, vaan enemmänkin siitä mitä tulee tilalle. Siinä vaiheessa, kun sen ymmärsin, järki voitti tunteen ja aloin nähdä rakennusprojektin mahdollisuutena, en uhkana, hän sanoo.

Uusi kauppakeskus avataan toukokuussa. Mitä tämä tulee tarkoittamaan kaupungille ja yrittäjille?

– Uusi kauppakeskuksen osa on vähän, niinkuin pörssi-osa. Siihen on jo etukäteen ladattu hurja määrä onnistumisen toiveita. Avajaiset ajoittuvat samalle kuukaudelle

Granipäivän kanssa. Alun suosio on taattu. Vasta syksyllä päästään mittaamaan uuden konseptin vetovoima.

Järvisen mielestä Kauniaisten kaupunki on erittäin yrittäjyydenteinen.

– Tämä ei ole maksettu tai edes pyydetty mainos. Kaupungin päätöksentekoa läheltä seuranneena tämä on henkilökohtainen mielipiteeni. Paljon asioita tapahtuu taustalla ja yrittäjien mielipiteitä ja kommentteja kuunnellaan herkällä korvalla.

Voiko kaupunki tehdä jotain mikä helpottaisi yrittäjien elämää? Minkälaiset terveiset päättäjille?

– Meillä on kaupungin kanssa yhteinen kontaktiryhmä joka tapaa useita kertoja vuoden aikana. Tuorein tapaaminen oli tammikuussa. Yrittäjien terveiset päättäjille kulkevat ilman välikäsiä.

Minkälaiset terveiset lähetät kaupunkilaisille, asiakkaille?

– Antakaa kaupungin kehittyä. Luottakaa päättäjiin. Tehän heidät olette valinneet. Arvostakaa yrittäjyyttä. Käyttäkää yrittäjien palveluita. Tehkää kaikki ne hankinnat mitä pystytte Granissa. Tiedän, että meiltä puuttuu iso nippu liikkeitä ja palveluita. Minulle voi vinkata suoraan osoitteella toimisto@kauniaistenyrittajat.fi mitä liikkeitä ja palveluita käyttäisitte, jos niitä olisi omassa kaupungissamme tarjolla. Minä voin aloittaa listaa: Suutari, luontaistuotekauppa, kirja- ja/tai paperikauppa, sanoo Kia Katarina Järvinen.

JAN SNELLMAN

FÖRETAGARNAS ORDFÖRANDE:

Låt inte andra plocka russinen ur kakan

Om tio år vill Grankulla Företagares ordförande **Kia Katarina Järvinen** se en livskraftig och självständig Grankulla stad. Hon vill se ett färdigt centrum och ett färdigbyggt stadshuskvarter. Nu väntar företagarna närmast på att köpcentret ska invigas.

En ändring av stadsplanen kring stadshuset och en satsning på en stadsmässig bostadsproduktion är en enligt Järvinen ett steg i rätt riktning.

– Om planeringen drar ut på tiden blir vi ohjälpligt efter i utvecklingen och andra plockar russinen ur kakan. Utan större dramatik skulle jag säga att det till och med i långa loppet kan handla om hela stadens existens som en enskild aktör, säger Kia Katarina Järvinen.

Hon påpekar att hon som företagarföreningens ordförande förbundet sig till att främja företagandet. Därför är hon för en ändring av planen.

– Ändringsutlåtandet för detaljplanen för stadshuset och den tillväxt den som följer måste påverka företagarna i hela ekonomiområdet kring Grankulla positivt. Som taleskvinna för företagarna vore det ansvarslöst att inte vara med och främja utvecklingen som även för företagarna innebär större förutsättningar att verka.

– För att småhusområdet som omringar staden ska kunna behållas gles är det mera än förnuftigt att koncentrera byggandet av höghus till ett område där det redan finns likadana bostäder.



Kia Katarina Järvinen on istunut yhdistyksen hallituksessa vuodesta 2011. Ensin rivijäsenenä ja sitten 4 vuotta varapuheenjohtajana ja nyt toista vuotta puheenjohtajana. Hän asuu Kauniaisissa, mutta päivätyö vie joka arkaamu Espoon Olariin.

– Positiivisin yllätys on ollut paikallisyhdistyksemme todellinen kaksikielisyys. Saan jatkuvasti haastaa itseäni ruotsin kielen kanssa ja teen sen tosi mielelläni. Yhdistyksen puheenjohtajana toimiminen on minulle siten myös henkilökohtainen kielikoulu.

Kauniaisten Yrittäjät ry:n muut hallituksen jäsenet: **Charlotta Lemström**, varapuheenjohtaja, **Ilkka Hyövälti**, **Jonna Karvonen**, **Jyri Laitinen** ja **Heikki Salmi**.

Kia Katarina Järvinen har suttit i styrelsen för Grankulla Företagare sedan år 2011. Hon har varit vice ordförande i 4 år och är nu inne på sitt andra år som ordförande. Hon bor Grankulla, men jobbar i Olars.

– Den verkliga tvåspråkigheten i vår lokalförening har varit en positiv överraskning. Jag får hela tiden utmana mig själv med svenskan och jag gör det gärna. Ordförandeskapet är på det viset för mig också ett språkbud.

Övriga med medlemmar i Grankulla Företagares styrelse: **Charlotta Lemström**, vice ordförande, **Ilkka Hyövälti**, **Jonna Karvonen**, **Jyri Laitinen** och **Heikki Salmi**.

Vad är du rädd för att ska hända om planen inte genomförs?

– Det finns ingen glaskupa över Grankulla. Som Esbos "slyten i bullen" finns vi i centrum av en dynamiskt och målinriktad växande storstad som bankar på våra gränser. I Kera, alltså alldeles i grannskapet, byggs inom de närmaste åren en helt ny, även marknadsförd som en kolneutral, stadsdel för 14 000 invånare med service och mycket mångsidiga bostäder. För unga vuxna barnfamiljer som även Grankulla fikar efter är det här ett mycket beaktansvärt alternativ. In till järnvägen precis som vi.

Är utkastet som nu diskuteras bra, eller vill du ha förändringar?

– De planerade trafikarrangemangen måste jag ännu lägga mig in i. Att tala om "ormhuset" är jag inte speciellt förtjust i. Det finns ormhus i djurparker. Att huset sträcker ut sig som ett band tycker jag är fint. Att det blir ändringar är klart, men jag hoppas att husets karaktär bibehålls och att det inte blir en torso. Om jag här och nu fick placera en punkt på ritbordet så vore det den åtta våningar höga delen mot Dalvägen. Den ser ut om om den lagts dit, som en extra bit.

Hur vill du att staden ska se ut om 10 år?

– Jag hoppas att jag om tio år ser en livskraftig och självständig stad. Jag vill se ett färdigt centrum och ett färdigbyggt stadshuskvarter. Jag vill se köpcentret som en helhet även för fasadens del och på båda sidor av Grankullavägen en mångsidig och lönsam förtagsverksamhet. Dessutom hoppas jag på bra skötta idrottsplatser och en fungerande kollektivtrafik. På det stora hela en likadan stad som vi har nu.

Under invånarkvällen i Nya Paviljonen i januari säger Järvinen att det för henne klarnade att motståndarna motsätter sig en förändring på bredare bas än att stadshuset rivs och området byggs ut.

– Jag fick intryck av att inget får förändras i Grankulla.

Förstår du kritiken som riktas mot projektet?

– Det är klar att jag förstår. Det vore onaturligt om ett så stort och synligt byggprojekt inte skulle väcka passioner och känslor. Det tog lång tid även för mig innan jag förstod att det inte bara handlar om vad som går förlorat, utan snarare om vad som kommer i stället. I det skedet vann förnuftet över känslorna och jag började se byggprojektet som en möjlighet, inte som ett hot.

Det nya köpcentret öppnar i maj. Vad betyder det här för staden och företagarna?

– Den nya delen av köpcentret är litet som en börsaktie. Det har redan på förhand laddats upp stora förväntningar på att det ska lyckas. Öppningen sker under samma månad som Granidagen firas. En populär början är garanterad. Först på hösten kan vi mäta hur det nya konceptet lockar kunder.

Enligt Järvinen är Grankulla stad mycket företagsvänlig. – Det här är inte en betald reklam. Jag har länge följt beslutsfattandet i staden nära och det här min personliga åsikt. Mycket händer i bakgrunden och staden lyssnar på företagarna.

Kan staden göra något som underlättar företagarnas liv. Vad har du för hälsningar till beslutsfattarna?

– Vi har en gemensam kontaktgrupp med staden som möts flera gånger per år, senast i januari. Företagarnas hälsningar till beslutsfattarna går fram utan mellanhänder.

Vad har du för hälsningar till stadsborna, kunderna?

– Låt staden utvecklas, lita på beslutsfattarna. Det är ni som valt dem. Uppskatta företagsverksamheten. Utnyttja de tjänster som företagarna erbjuder. Sköt alla inköp som ni kan i Grani. Jag vet att det saknas en stor del butiker och service. Tipsa mig om vilken service ni saknar via adressen toimisto@kauniaistenyrittajat.fi. Jag kan starta: Skomakare, hälsokostaffär, bok- och/eller pappershandel, listar Kia Katarina Järvinen.

JAN SNELLMAN



VVT Kiinteistösihteeri Jukka Lehtola, joka vastaa kauppakeskuksen tiloista, Keskon aluejohtaja Timo Heikkilä ja kaupunginjohtaja Christoffer Masar olivat kaikki tyytyväisiä, että kauppakeskus on nyt tässä pisteessä.

VVT Kiinteistösihteeri Jukka Lehtola, Keskon regiondirektör Timo Heikkilä och stadsdirektör Christoffer Masar vara alla glada över att köpcentret nu nått takhöjd.



Kauppakeskuspäällikkö Sanna Satukangan mielestä samppanjabaari sopisi kauppakeskukseen.

Köpcentrets chef Sanna Satukangas skulle gärna se en champagnebar i köpcentret.



Noin 70 henkilöä osallistui harjannostajaisiin.

Cirka 70 personer fanns på plats för att fira taklagsfest i köpcentret.

Nyt on harjakaiset pidetty

FI UUDEN kauppakeskuksen harjannostaiset pidettiin viime viikon torstaina juhlallisissa merkeissä. Kauppakeskus luovutetaan 24.4. kiinteistön omistajalle ja avajaiset pidetään toukokuussa.

– Tuntuu ihanalta. Nyt mennään avajaisia kohti, sanoo kauppakeskuspäällikkö **Sanna Satukangas**.

Hän aloitti uudessa virassaan helmikuun alussa. Kaikkia vuokrasopimuksia uudessa osassa ei ole vielä lyöty lukkoon, mutta Satukangas toivoo uutta

ravintolaa ja hyviä palveluita uuteen osaan. Hänellä itsellään on selvä ykkönen toivelistalla – ylellinen kokemus.

– Joku ihana samppanjabaari tai vaateliike tai kauneushoitola, sellainen mihin olisi ihana tulla ja viettää aikaa. Päivittäispalvelut täällä on jo todella hyvät, hän sanoo.

Noin 70 henkilöä oli mukana juhlimassa. Tv-julkkis **Ville Myllyrinne** ja harmonikkamestari **Henna Leppänen** vastasivat viihteestä juhlissa.

Nu har takhöjd nåtts

SE TAKLAGSFESTEN vid det nya köpcentret hölls på torsdagen i förra veckan. Köpcentret överläts till fastighetsägaren den 24.4 och öppningen sker i maj.

– Det känns underbart. Nu går vi mot invigningen, säger köpcentrets nya chef **Sanna Satukangas**.

Hon började på sitt nya jobb i februari. Alla hyresgäster är inte fastslagna, men Satukangas hoppas på en ny restaurang och ett bra serviceutbud. Hon har själv en klar favorit på önskelistan.

– Det vore trevligt med en champagnebar eller en klädaffär eller en skönhetsalong, ett ställe som det är härligt att komma till och spendera tid på. Dagligvaru-utbudet är ju redan mycket bra, säger hon.

Cirka 70 personer fanns på plats för att fira taklagsfest i köpcentret. Tv-kändisen **Ville Myllyrinne** och dragspelsmusikern **Henna Leppänen** svarade för nöjesdelen.

JAN SNELLMAN



TAIDENÄYTTELY

Kauniaisten kaupungintalolla
ajalla 5.–16.3.2018

KUVATAITEILIJALAINA HUTRI

Öljyväri- ja akvarellimaalauksia
Tervetuloa! Kaupungintalon aukioloajat

English with Jack Barry

One-To-One and Small Group Training
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

PANKIT BANKER



Mikko Hyttinen



Carita Hästö



Ramona Ranki

Suuret kysymykset syynä pankissa käyntiin

Henkilökohtaista palvelua pankissa? Enää ei ole itsestään selvää, että voi noin vain astua sisään pankkikonttoriin. Tarkistimme miltä tilanne näyttää Kauniaisissa ja teimme kyselyn kolmessa konttorissa. Ja vastaukset? Kyllä, henkilökohtaista palvelua tarjotaan ja pankkikonttorit säilyvät katukuvassa.

Otto Jokinen istuu ja odottaa vuoroaan Aktian konttorissa. Hän on tyytyväinen pankissa saamaansa palveluun.

– Minulla on pieni osakesalkku jota hoidetaan hyvin. Muuten en käytä pankin palveluita koska hoidan ne tietokoneen välityksellä ja nostan rahaa automaatista, hän sanoo.

Otto Jokinen on tyypillinen nykyajan pankkiasiakas. Useimmiten kyseessä ovat vähän suuremmat, esimerkiksi sijoituksia koskevat kysymykset jotka houkuttelevat asiakkaan pankkiin, sanoo konttorinjohtaja **Mikko Hyttinen** Handelsbankenissa Kauniaisissa.

– Perinteiset, päivittäisiä palveluja koskevat käynnit ovat vähentyneet ja vähenevät koko ajan. Mutta on tilanteita jolloin halutaan olla yhteydessä meihin ja sen palvelun me tarjoamme.

Handelsbanken ei ole karsinut konttoriverkostoaan. Eikä Hyttinen usko, että konttorit katoavat katukuvasta. Hänen mukaansa joskus tarvitaan henkilökohtaisia tapaamisia pankin asiantuntijoiden kanssa.

Nordean konttorinjohtaja **Carita Hästö** puolestaan usko, että konttorit luultavasti katoavat tulevaisuudessa kokonaan, mutta se tulevaisuus ei hänen mukaansa ole täällä ihan vielä.

– Pankkikonttorit eivät häviä katukuvasta lähitulevaisuudessa, eivät ainakaan täällä Kauniaisissa. Tästä huolimatta on tosiasia, että enemmän ja enemmän asioita hoidetaan digitaalisesti, koska asiakkaiden enemmistö pitää sitä parempana. Kauniai-

sissa haluamme tulevaisuudessa keskittyä auttamaan juuri digitaalisissa kysymyksissä, hän sanoo.

Myyntipäällikkö **Ramona Ranki** Aktian Kauniaisten konttorissa on samalla linjalla. Myös hänen pankkinsa haluaa voida tarjota sekä digitaalisia palveluita että henkilökohtaista palvelua katutasolla.

– Kun kyseessä on perustavanlaatuinen henkilökohtaisen talouden läpikäynti, valitsee asiakas mielellään henkilökohtaisen käynnin konttorissa, sanoo Ranki.

Kaikilla kolmella pankilla on asiakkaita jotka haluavat henkilökohtaista palvelua, vaikka päivittäiset rutiiniasiat hoidetaan digitaalisesti.

– Tietyissä tapauksissa on hyvä tavata myös henkilökohtaisesti. Monet haluavat käydä läpi investointejaan tai keskustella muun muassa lainan vaihtoehdoista. Mutta monet tarvitsevat apua esim. verkkopankin käytössä, tai yksinkertaisesti tilin avaamisessa, sanoo Hästö.

Yhdenkään vastaajan mielestä Kauniainen ei eroa muista paikkakunnista henkilökohtaisen pankkipalvelun kysynnän suhteen. Kysynnän taso on nykyään kaikkialla samanlainen, suurin osa hoidetaan digitaalisesti, mutta sekä vanhemmat että nuoremmat tarvitsevat silloin tällöin käyntiä pankissa.

– Suuret taloudelliset muutokset koskevat kaiken ikäisiä asiakkaita. Kyseessä voi olla sijoituspäätös, asuntokauppa, asunnonvaihto tai muut suuremmat hankinnat, sanoo Ramona Ranki.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



Lue lisää:
www.kaunisgrani.fi

Otto Jokinen käy pankissa kun hän haluaa keskustella osakesalkustaan. Useimmat muut pankkiasiat hän hoitaa digitaalisesti.



Stora frågor på agendan vid bankbesöket

Personlig service på banken? Det är ingen självklarhet längre att bara promenera in till bankkontoret. Vi kollade genom en rundfrågning på tre banker hur det ser ut i Grankulla. Och svaren? Jo, personlig service erbjuds och bankkontoren ska finnas kvar i gatubilden.

Otto Jokinen sitter och väntar på sin tur på Aktias kontor. Han är nöjd med den service han får på banken.

– Jag har en liten aktieportfölj som sköts bra här. Inte använder jag annars bankservice eftersom jag sköter den via dator och lyfter pengar från automaten, säger han.

Otto Jokinen är en typisk bankkund av i dag. Det är oftast litet större frågor som berör t.ex investeringar som lockar kunden till banken, säger kontorschef **Mikko Hyttinen** på Handelsbanken i Grankulla.

– De traditionella besöken som berör dagliga tjänster har minskat och minskar hela tiden. Men det finns situationer då man vill få kontakt med oss och den servicen erbjuder vi, säger han.

Hos Handelsbanken har kontorsnätet inte skurits ner. Och Hyttinen tror inte att kontoren försvinner ur gatubilden. Enligt honom behövs personliga möten med bankens experter ibland.

Kontorschef **Carita Hästö** på Nordea tror för sin del att kontoren antagligen försvinner helt i framtiden, men den framtiden är enligt henne inte riktigt här ännu.

– Bankkontoren kommer inte att försvinna från gatubilden under den närmaste framtiden, åtminstone inte här i Grankulla. Trots detta så är det ett faktum att mer och mer ärenden sköts digitalt, eftersom majoriteten av kunderna föredrar det. I Grankulla vill vi framöver fokusera speciellt på att hjälpa med just digitala frågor, säger hon.

Försäljningsdirektör **Ramona Ranki** på Aktia i Grankulla är inne på samma linje. Även hennes bank vill vi kunna erbjuda både digitala tjänster och personlig service på gatunivå.

– Vid en grundläggande genomgång av sin personliga ekonomi väljer kunden gärna ett personligt besök på kontoret, säger Ranki.

Alla tre banker har kunder som vill ha personlig service, även om dagliga rutinärenden sköts digitalt.

– I vissa fall känns det bra att också träffas personligen. Många vill gå igenom sina investeringar eller diskutera alternativ för lån med mera. Men många behöver hjälp med t.ex att använda nätbanken, eller helt enkelt öppna konto, säger Hästö.

Ingen av de tillfrågade tycker att Grankulla skiljer sig från andra orter när det gäller efterfrågan på personlig bankservice. Nivån på efterfrågan är i dag lika överallt, det mesta sköts digitalt, men både äldre och yngre behöver besöka banken då och då.

– Stora ekonomiska förändringar gäller kunder i alla åldrar. Det kan vara fråga om ett placeringsbeslut, bostadsköp, bostadsbyte eller övriga större anskaffningar, säger Ramona Ranki.

JAN SNELLMAN



Läs mera:
www.kaunisgrani.fi

Kirjallisuus yhdistää Kaunialassa

JAN SNELLMAN

Yhteinen nimittäjä on selkokielen kirjallisuus kun neljä vastasaapunutta suomalaista tapaa Kaunialan asukkaita kauniina helmikuun päivänä. Suomen Raamattuopistossa Kauniaisissa opiskelevat **Marianne Lufti Libanonista**, **Carolina Olyntho Brasiliasta**, **Gisela Bedrinana Perusta** ja **Angelina Zemskova Venäjältä** lukevat vuorollaan **Johanna Kaartion** kirjaa Ihana mies joukolle vanhempia herroja.

Uskomatonta, sanoisin, huudahtaa sotainvalidi **Eero Kantola**, 95, kun he ovat valmiita. Hän on vaikuttanut vieraiden suomen kielestä, sillä osa heistä on opiskellut kieltä vain joitain kuukausia.

Vastasaapuneet opiskelevat suomea Raamattuopistossa ja osallistuvat projektiin, jonka Selkokeskus järjestää Minä luen sinulle –viikolla helmikuun alussa. Tarkoituksena on tuoda yhteen uusia ja vanhoja suomalaisia. Viikon aikana yhteensä yli 600 maahanmuuttajataustaista opiskelijaa luki iäkkäille ja kehitysvammaisille ihmisille ympäri Suomea.

– Tekisin mielelläni tämän tapaista vapaaehtoistyötä tulevaisuudessakin, sanoo Gisela Bedrinana.

Onko suomi vaikeaa?

– Ei, entinen opettajani sanoi, että meidän ei pidä koskaan sanoa että se on vaikeaa, nauraa Carolina Olyntho, joka puhuu portugalia ja sanoo, että molemmissa kielissä on tiettyjä samankaltaisia äänneitä.

Arvostettu vierailu

Vierailua Kaunialassa arvostetaan.

– Erinomainen lukuhetki. Kaikki lukivat suomea puhtaasti ja painottivat sanoja oikealla tavalla. Heillä ei enää kestä kauan kun he osaavat kielen, sanoo Eero Kantola.

Opiskelijat tapaavat paikalla sattumalta kaunialaisen **Hannu Perkinen**, joka harrastaa vapaaehtoistyötä lukemalla ääneen päivälehteä asukkaille.

– Olen tehnyt vapaaehtoistyötä kauan ja viime kesästä lähtien olen lukenut täällä lehtiä, sanoo Hannu Perkinen ja toteaa, että hän on vierailujensa aikana saanut kuulla monta mielenkiintoista tarinaa sodasta.

Lukeminen muille antaa hänelle itselleen tavattoman paljon.

– Luen artikkeleita lehdistä ja sitten, jos löydämme kiinnostavan aiheen, alamme keskustella. Voitko kuvitella, että esimerkiksi muovijäteongelma herätti vilkasta keskustelua, hän sanoo.

Toiveissa useampia vapaaehtoisia

Maritta Niva, joka toimii virikeohjaajana Kaunialassa, toimittaa sairaalaan tervetulleeksi useampia vapaaehtoisia lukemaan ääneen. Ei muuta kuin ottakaa vain yhteyttä, hän sanoo. Hän toivoo myös yhteistyön opiskelijoiden kanssa jatkuvan.

– Se olisi tulevaisuutta ajatellen erittäin mielenkiintoista ja hyvää yhteistyötä, hän sanoo.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Vapaaehtoistyöstä Kaunialassa kiinnostuneet voivat soittaa 044 068 8596 tai 044 906 1603 ma–pe klo 11–15.



Eero Kantola, Gisela Bedrinana ja Hannu Perkinen. Carolina Olyntho taustalla.

Eero Kantola, Gisela Bedrinana och Hannu Perkinen. Carolina Olyntho i bakgrunden.



Litteraturen förenar på Kauniala

Lättiläst litteratur är den gemensamma nämnaren när fyra nyanlända finländare som studerar vid Finska bibelinstitutet i Grankulla träffar boende på Kauniala sjukhus en vacker februaridag. I tur och ordning läser **Marianne Lufti** från Libanon, **Carolina Olyntho** från Brasilien, **Gisela Bedrinana** från Peru och **Angelina Zemskova** från Ryssland ur boken *Ihana mies* av **Johanna Kaartio** för några äldre herrar.

Otroligt skulle jag säga, utropar krigsinvaliden **Eero Kantola**, 95, när de är klara. Han är imponerad över gästernas finska eftersom några av dem bara läst språket i några månader.

Studenterna, som studerar finska vid institutet, delar i ett projekt som Selkokeskus ordnar under Jag läser för dig-veckan i början av februari. Avsikten är att föra samman nya och gamla finländare. Under en vecka läste sammanlagt över 600 studenter med invandrarbakgrund för äldre och personer med funktionsnedsättning runt om i landet.

– Jag skulle gärna göra den här typen av frivilligarbete också i framtiden, säger Gisela Bedrinana.

Är finskan svår?

Nej, min förra lärare har sagt att vi aldrig ska säga det är svårt, skrattar Carolina Olyntho som talar portugisiska och säger att det finns vissa liknande ljud i båda språken.

Uppskattat besök

Besöket på Kauniala är uppskattat.

– En utmärkt lässtund. Alla läste på ren finska och betonade orden på rätt sätt. De har inte lång väg kvar innan de kan språket, säger Eero Kantola.

På plats träffar studenterna av en slump **Hannu Perkinen** från Grankulla som två gånger per vecka idkar frivilligarbete genom att läsa högt ur dagstidningen för de boende.

– Jag har sysslat med frivilligarbete länge och sedan i somras har jag läst tidningar här, säger Hannu Perkinen som konstaterar att han fått höra många intressanta historier från kriget under sina besök.

Att läsa för andra ger honom själv väldigt mycket.

– Jag läser artiklar i tidningarna och sedan börjar vi diskutera om vi hittar teman som intresserar. Kan du föreställa dig att t.ex problemen kring plastavfall ledde till en livlig diskussion, säger han.

Hoppas på flera frivilliga

Maritta Niva, som ser till att de boende sysselsätts på ett givande sätt, välkomnar flera frivilliga som kommer till sjukhuset och läser högt. Det är bara att ta kontakt, hälsar hon. Hon hoppas också på ett fortsatt samarbete med studenterna.

– Det här vore mycket intressant och ett bra samarbete med tanke på framtiden, säger hon.

JAN SNELLMAN

Intresserade av frivilligverksamheten på Kauniala kan ringa 044 068 8596 eller 044 906 1603, må–fre kl. 11–15.



Grani Lions



Grani Lions vårjippo. Keväällä tapahtuu.

Välkommen till Grani Lions tillställning för hela familjen 15.4.2018 kl. 12–14.30. Vi har i år kombinerat musikunderhållning med vår traditionella loppmarknad. Tervetuloa Kasavuoren koululle Grani Lionsin perhetapahtumaan Kauniaisissa. Olemme tänä vuonna yhdistäneet musiikin ja perinteisen kirpputorimme.

Vi fick mycket positivt respons i följande Arne Alligator uppträdde. Vi fortsätter därför på den linjen med den populära gruppen Raka Bananer och därutöver saxofonmusik samt loppisfynd såsom förut.

Tämänkin vuoden kirpputorilla yhdistämme musiikin ja kirput. Suositut lasten viihdyttäjät Raka Bananer ("Suorat Banaanit") esiintyy ja kuulemme myös saksofonimusiikkia. Myytävänä on mm posliinia, lasia, leikkikaluja, lasten kirjoja, vaatteita, kotielektroniikkaa, urheiluvälineitä ym. Keräämme kirpputoripäivään saakka myyntikelpoista tavaraa. Pienen tilan takia emme voi vastaanottaa isoja kalusteita. Soita: 0500 461 438.



Raka Bananer

Tarjoamme yrityksille hyvän tilaisuuden parantaa tunnetta- vuuttaan ja kertoa palveluistaan ja tuotteistaan arvostetun yhdistyksen, Grani Lionsin painotuotteissa. Otamme yhteyttä. Tiedustelut 050 323 5527. Vi kontaktar våra trogna annonsörer i god tid före vår broschyr skall tryckas för utdelning i april i Grankulla med närbelägna områden i Esbo.

Olemme kiitos lahjoitustenne ja osallistumisenne, voineet tukea mm. paikallista nuorisotoimintaa, musiikkia ja Kaunialan sotainvalideja sekä myöntäneet koulustipendejä. Grani Lions ätnjuter allmänhetens förtroende. Vi tackar på förhand för ert viktiga understöd och ser fram emot vårens storevenemang. Kom och fynda i april då vårsolen ler.



**Hjälp Lions att hjälpa!
Auta Lionseja auttamaan!**

LC Grankulla – Kauniainen



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS

Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys ry:n sääntömääräinen kevätkokous pidetään torstaina 22.3.2018 klo 18.00 Vallmogårdin kabinetissa, Valmukuja 3, Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § mukaiset asiat. Tervetuloa!

■ UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT

Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry. håller sitt stadgeenliga vårmöte torsdagen 22.3.2018 kl 18.00 i Vallmogårdens kabinet, Vallmogrändens 3, Grankulla. Mötet behandlar ärenden enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen!

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering. Nya medlemmar välkomna.

To 1.3-Fr 2.3 Operaresa/"Nabucco" till Tallinn.

Ti 6.3 kl. 10-12 IT-drop-in.

Ti 6.3 kl. 13 Tisdagsmöte: Anki och Jan Tunér berättar om "Humanitärt arbete i Afghanistan". Mötet skrivtolkas.

Ti 6.3 kl. 14.30 GSP fotoklubb samlas i Villa Junghans bibliotek. Fotoskolan om skärpedjup och fokuseringsmetoder.

Fr 9.3 kl. 18.00 "Räkfrossa", vårfest på Villa Junghans.

Grankulla svenska pensionärer kallas till stadgeenligt vårmöte tisdagen den 20 mars 2018 kl. 13.00 i Villa Junghans. Mer information på www.grankulla.spfpension.fi

■ KAUNAISTEN KOKOOMUS RY: N

sääntömääräinen kevätkokous pidetään 14.3.2018 klo 19.00 Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa. Hallitus

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

27.2. Timo Peltola: 100 vuotta muutosta – Huhtamäen tarina.
13.3. Christoffer Masar: Kaupunginjohtajan tilannekatsaus.
Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT – ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

13.3. Esitelmäilta. Rajavartiolaituksen päällikkö, kenraaliluutnantti Jaakko Kaukanen: "Rajojemme turvallisuus". Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00

17.4. Esitelmäilta. Prikaatikenraali Pasi Välimäki: "Karjalan prikaati Kaakonkulman puolustaja – valmiutta joka päivä". Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00

17.4. Sääntömääräinen kevätkokous Kauniaisten kaupungintalolla kello 18.30

8.5. Hallituksen kokous (avoin jäsenille) Suomenlinnan upseerikeholla (lautta klo 18.00, esitelmä klo 19.00, aihe auki) omakustanteinen päivällinen.

Esitelmäillat ovat avoimia yleisölle. Tervetuloa.

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO

Sääntömääräinen kevätkokous maanantaina 19.3. klo 18.00 osoite Puutarhatie 10 B/Waselius. Tervetuloa!

■ RÖDA KORSETTS GRANKULLA-AVDELNING

Röda Korsets Grankulla-avdelning.
Stadgeenligt vårmöte måndagen den 19.3. kl. 18.00, adress Trädgårdsvägen 10 B/Waselius. Välkomna!

■ GRANI LIONS, LC GRANKULLA-KAUNIAINEN RF RY.

Månadsmöte 8.3.2018 klo 18.00 på Kauniala. Ärenden: planering för den traditionella loppmarknaden 15.4.2018 kl. 12: verksamheten och arbetsfördelningen. Musikens koordinering. Sammandrag av kontakterna med företag som annonserar i Lions broschyr. Skolstipendiernas fördelning. Kuukausikokous Kaunialassa 8.3.2018 klo 18. Aiheet: perinteisen kirpputorin 15.4.2018 klo 12-14 suunnittelu ja työnjako. Musiikkiesitysten ajoitus. Tapahtuma järjestetään Kasavuoren koulussa. Yhteenveto yhteyksistä niihin yrityksiin, jotka mainostavat ohjelmalehtisessä. Koululaisten stipendit.

■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING – KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS R.F.

kallar till föreningens årsmöte må den 12.3. kl. 17 i Junghans gamla del. Behandling av stadgeenliga ärenden. Alla medlemmar välkomna! Efter mötet kl. 18 berättar Torsten Stjernberg, docent i zoologi vid HU, om konstnärsbröderna von Wright. Alla intresserade välkomna! Vi påminner om att det pågår en sevärd von Wright utställning på Ateneum ännu fram till den 25.2.

Kutsu vuosikokoukseen Junghansin vanhaan osaan ma 12.3. klo. 17. Kaikki jäsenet ovat tervetulleita! Heti kokouksen jälkeen klo 18 Torsten Stjernberg kertoo taiteilijaveljeksistä von Wright. Kaikki kiinnostuneet ovat tervetulleita! Samalla muistutamme siitä että Ateneumin von Wright näyttely on avoinna vielä su 25.2. asti.

Nya fotbollshallen nu invigd

SE DET BLEV en förlust med 2-3 i cupmatchen mellan Grankulla IFK och Haka i den första matchen någonsin i nya fotbollshallen i Grankulla.

Den nya Volkswagen-hallen togs i bruk fredagen den 2 februari, men själva invigningen ägde rum dagen efter, lördagen den 3.2. Drygt hundra personer fanns på plats för att bland annat äta tårter och lyssna på tal.

Grankulla IFK Fotbolls ordförande Jan Sten var nöjd, trots förlusten.

Hur känns det nu efter första matchen?

– Det känns fantastiskt bra att vi äntligen kommit så långt att vi kan spela här. Framförallt är jag glad över att vi igår hade 150 barn som var och tränade här, sade han efter matchen.

Har du någon aning om hur många arbetstimmar har lagts ner på det här projektet?

– Ingen aning. Det är fruktansvärda mängder, så jag tror att det är bäst att man inte börjar räkna, säger han.

”Fruktansvärt många arbetstimmar. Tror att det är bäst att man inte räknar.



Uusi jalkapallohalli on nyt päivittäisessä käytössä. Kuva avajaispäivästä.

Nya fotbollshallen är nu i dagligt bruk. Bilden från invigningsmatchen.

”Työtunteja takana hirveä määrä, parempi ettei niitä lasketa.

Uusi jalkapallohalli vihitty käyttöön

FI GRANKULLA IFK hävisi 2-3 ensimmäisessä ottelussa uudessa jalkapallohallissa. Kyseessä oli Suomen Cup-ottelu Hakaa vastaan.

Uusi Volkswagen-halli otettiin käyttöön perjantaina 2.2, mutta vihkiäisjuhllisuudet järjestettiin vasta seuraavana päivänä, lauantaina. Reilut sata ihmistä oli seuraamassa vihkiäistapahtumaa ennen ensimmäistä ottelua.

Grankulla IFK Jalkapallon puheenjohtaja Jan Sten oli tyytyväinen tappiosta huolimatta.

– Tuntuu todella hyvältä, että ollaan päästy niinkin pitkälle, että täällä voidaan pelata. Olen erityisen tyytyväinen siihen, että eilen täällä oli noin 150 nuorta harjoittelemassa, Sten sanoi ensimmäisen ottelun jälkeen.

Onko sinulla käsitystä siitä montako työtuntia tähän on mennyt.

– Ei mitään hajua. Hirveitä määriä, parempi ettei niitä lasketa, hän sanoo.

Årsmöte

Styrelsen för Grankulla svenska kulturförening rf kallar till stadgeenligt årsmöte den 15 mars 2018 kl. 18.30 i Villa Vallmogård, Vallmogrändens 3 i Grankulla.

På årsmötet behandlas stadgeenliga ärenden. Årsberättelse och bokslut för 2017 tas upp samt verksamhetsplan och budget för 2018.

Efter årsmötet berättar journalisten och författaren Staffan Bruun om Finlands ödesstunder. Vem har haft större betydelse för Finland: Gustav Vasa, Gustaf Mannerheim, Jean Sibelius eller Tove Jansson? Artikelserien som publicerades i Hufvudstadsbladet under Finlands jubileumsår 2017 har utkommit som bok "Så formades Finland" eller 50 avsnitt om Finlands ödesstunder. Kaffeservering. För mera info om föreningen www.granikultur.fi



Arrangör Grankulla svenska kulturförening rf



Betongkulla?

Då Grankulla grundades var det tänkt att vara ett villa- och grönområde. Jag vet att många flyttat till Grankulla för att bo i en villastad. Det kan väl inte vara så att en villastad måste följa statens mål på höghusbyggnad? Ifall så är, hur skulle det vara med undantagsansökan?

I Östtyskland försökte man sig på stora långa hus som hade allt, myndigheter, barnträdgård, bostäder osv i en byggnad. Av nån anledning så har man inte kopierat det konceptet efter murens fall.

I Västberlin på -90 talet var det en arkitekt som faktiskt fick igenom ett långt husprojekt. Nu i ormform, för att det inte skulle påminna om öst. Att bygga i ormform kostar mycket pengar, och man måste då i detta bygge lämna bort balkongerna för de skulle ha blivit för dyra. Huset byggdes och blev dyrt även utan balkonger. Huset står på paradplats vid floden Spree. De två, tre, första åren stod huset (flera hundra lägenheter) tomt, för ingen ville bo i ett ormhus utan balkonger och hög hyra.

Förstå mig inte fel, jag är för all typ av (vettigt) byggnad. Men kunde man inte beakta vad invånarna vill ha, och bygga därefter?

Typiskt i kommunala projekt är att beslut görs i det skedet när endast ett fåtal vet vad som är slutmålet. När det sedan går upp för den stora allmänheten, hänvisar man till redan gjorda val och beslut.

Exempel: När nuvarande köpcentrum planerades på 90-talet, ville arkitekten bygga ett lite högre hus och spara ekarna runt huset. Men de gröna (!) överklagade och hänvisade till stadsplanen som förbjöd byggnad på höjden. Resultatet blev att man byggde längs med tomtgränsen för att utnyttja byggrätten. Alla träd (ekar) fälldes.

Med nuvarande planering, kunde vi fundera på ett namnbyte. Betongkulla skulle inte vara så missvisande, som det nuvarande namnet snart är.

Leif Sebbas

Elävästä kaksikielisyydestä

Äskeisessä kaupunginvaltuutettujen strategiaseminaarissa sivuttiin hyvin lyhyesti, sloganinomaisesti käsitettä ”aito kaksikielisyys”. Minkäänlaiseen yhteiskäsitykseen ei asiaa kunnolla pyritty eikä päästy.

Eräässä puheenvuorossa todettiin, että ”aito kaksikielisyys” on Kauniaisissa sitä, että kumpikin kieliryhmä puhuu omaa kieltänsä. Yksi mielipide oli, että nykytilanne on ainakin tyydyttävä ja näin voidaan jatkaa. Kaikki olivat kuitenkin yhtä mieltä siitä, että kaksikielisyys on eduksi Kauniaisille.

Esitän tässä pohdittavaksi uuden ajattelutavan, jolla nykytilanne voidaan muuttaa paremmin toimivaksi. Kun jatkossa päädyimme nykyistä suurempiin varhaiskasvatyksiikköihin, olisivat molempien pääkieliryhmiemme lapset samassa, hyvin suunnitellussa rakennuksessa. Toisen kieliryhmän lapset toisessa päässä ja toiset toisessa päässä. Näin meille tarjoutuu mahdollisuus siihen, että eri kieliryhmien lapset jollakin tavalla tutustuvat toisiinsa eivätkä siten aloita elämänsä elämällä eri maailmoissa. Erityisesti suomenkieliset lapset saisivat alustavaa pohjaa toivottavasti hieman myöhemmin alkavalle ruotsinkielisen opiskelulle. Ehkä olisi kyse enakkoluulojen poistamisesta, molemmin puolin.

Aidon kaksikielisyyden tavoittelu tulisi siis alkaa varovasti jo varhaiskasvatysvaiheessa ja sitten toden teolla alaluokilla. Kaksikielisyys sen oikeassa merkityksessä, eikä niin, että kumpikin osapuoli puhuu sujuvasti omaa kieltänsä ja toinen osapuoli kuuntelee ja ymmärtääkin, mutta todellisuudessa ollaan kaukana siitä, että puhuttaisiin halukkaasti sitä toisen osapuolen kieltäkin. Kuten tiedämme, usein käy niin, että kieli kääntyy suomeksi helposti, jos joukossa on suomenkielisiä.

Mitkä voisivat olla keinot tilanteen muuttamiseksi? Olisi aivan liian kallis ratkaisu rakentaa uudet, yhteiset koulut, joissa opiskeltaisiin rinnakkain. Siispä nykyisillä rakennuksilla jatketaan, mutta muuta yhteistoimintaa tulee kuitenkin löytää. Esim. liikuntatunteja voidaan helpostikin yhdistää. Siellähän on usein kyse erilaisten pelien pelaamisesta. Edelleen taideaineiden opetus on mahdollista järjestää yhdessä ja miksei myöskin vieraiden kielten opetus eikä matematiikkaan opetus yhdessä ole mahdotonta. Tietysti kaikki voi olla kiinni luotuneista asenteista ja enakkoluuloista, jos mitään ei katsota voitavan muuttaa. Aivan aito kaksikielisyys on tavoittelemisen arvoista.

Tapani Jääskeläinen, kaupunginvaltuutettu

Käärmetaloko ainoa vaihtoehto?

Me Kauniaisten keskustassa asuvat kerrostaloasukkaat mielämme myös oman asuinympäristömme osaksi puutarhakaupunkia. Meistä avoin keskusta ja sen jäljellä olevat viheralueet, ml. kaupungintalokortteli, ovat yhtä arvokkaita säilytettäväksi kuin omakoti- ja rivitaloalueemme, vanhat villat ovat eri asia. Keskusta-alueella liikkuu ja sen näkee päivittäin paljon muitakin kaupunkilaisia, emme vain me, samoin vieraita.

Kaavaehdotuksen mukainen rakentaminen tuhoaisi loput keskustastamme: pienimittakaavaisesta puutarhakaupungista ei jäisi jälkeäkään. Massiivinen käärme söisi keskustan avoimen tilan sekä leveys- että korkeussuunnassa. Se olisi tilaansa nähden kerta kaikkiaan suhteeton. Sen möhkäläinen, 8-kerroksinen, dominoiva pää tukkisi maiseman joka suunnasta katsottuna. Kehon 5–6 kerrosta muodostaisivat kulkuaukoista huolimatta Berliinin muurin, joka jakaisi kaupungin.

Rakennus varjostaisi keskustaa ja ympäröivien kerrostalojen pihoja, jopa ostoskeskustan edustaakin. Vastoin kaavan yleiskuvauksen verbaaliakrobatiaa rakennuksen ympärillä ei – autopaikkakansille istutettavista puista huolimatta – soljuisi puisto, alueesta ei tulisi avoin ja kutsuva sen paremmin kuin viihtyisäkään! Alue varmaankin sulki sisäänsä erilaisia tiloja, mutta kainaloitten varjot pikemminkin pelottavat kuin houkuttavat kohtaamaan siellä ketään. Lisäksi käärme tekisi keskustan arkkitehtonisesta yleisilmeestä sillisalaatin.

Alueelle tulisi ainakin 230 autopaikkaa, autoja varmaan enemmän. Lähialueiden kadut ja risteykset tukkeutuisivat entistä pahemmin: jo uusi K-kauppa ja kauppakeskuksen laajennuskin lisäävät liikennettä. Entä kiinteistöjen huoltoliikenne? Ilman laatu? Melu?

Miksi kaavoituksella on niin tulenpalava kiire? Ja miksi prosessia on kiirehditty suljetuissa keskustelutilaisuuksissa, joista ei edes ole pöytäkirjoja?

Valtuuston pitäisi nyt päättää nykyisen kaupungintalon kohtalosta kaupunginhallituksen päätöksessään 15.6.2016 edellyttämän selvityksen pohjalta. Emme sinänsä ole uudisrakentamista vastaan, jos valtuusto päätyisi kaupungintalon purkamiseen. Kevyemmällä, ympäröivän asuinrakennuskannan ja eri osapuolten, myös paikallisten asukkaiden, näkemykset tasapuolisesti huomioon ottavalla kaavoituksella ja rakentamisella voisimme säästää Kauniaisten keskustan avoimen ja vehreän ilmeen.

Helsingin kaltaista urbaania kaupunkia Kauniaisista ei tule, vaikka täällä olisi useampikin käärmetalokko – tämä on aivan liian pieni pläntti sellaiseksi.

Ulla Laitinen, KM, varavaltuutettu

Marja Tikka, ekonomi

Berndt-Johan Limnell, ekonomi

Ronnie Björkman, Kiinteistöväälittäjä LKV, yrittäjä

Kaisu Streng, fysioterapeutti

Mikael Streng, faktori

Irja Salminen, sairaanhoitaja

Arja-Leena Kariniemi, lääkäri

Maj Forsström, eläkeläinen Peter Forsström, eläkeläinen

Kerstin Ilmonen, sairaanhoidon johtaja, eläkkeellä

Taloudelliset realiteetit unohtuivat

Uuden Paviljongin tiedotustilaisuudessa monet unohtivat kokonaan taloudelliset ja poliittiset realiteetit ja vaativat kaupunkia rikkomaan allekirjoittamansa ja valtuuston hyväksymän pääkaupunkiseudun kuntien välisen kaavoitussovimuksen, jolla tiivistetään kiskoliikenteen asemien rakennuskantaa. Vaadittiin, että Junghansinpuisto on säilytettävä luonnontilassa vaikka sitä ei kerrostalokaavan vuoksi edes ole olemassa.

Jos Kauniainen valitsee vastakkainasettelun, niin Kauniaisten itsenäisyydelle kaupunkina Espoon kaupungin sisällä saa heittää hyvästit. Sen jälkeen Kauniainen rakennetaan espoolaisten määräämin moninkertaisin rakennustavoittein. Mallin voi nähdä Espoon metroradan varrelta tai naapurista Keran alueelta, joka kaavoitetaan 14 000 asukkaalle korkeimman talon ollessa 16 kerrosta (Länsiväylä 27.1.2018). Vertailu Kauniaisten asukasmäärään pitää tehdä niin, että laskennassa otetaan huomioon vain ne asukkaat, jotka ovat viiden minuutin kävelyetäisyydellä asemasta. Nopeat paikallisjunat tuskin enää pysähtyvät Kauniaisissa.

Kauniaisilla ei ole varaa olla hankala juuri nyt, kun soteuudistus tulee leikkaamaan kaupungin verotuotot. Kauniainen tulee kärsimään eniten siitä, että sote-palveluihin tarvittu rahamäärä on pienempi kuin maassa keskimäärin. Ns. maakuntien Suomen poliitikot eivät tule myöntämään avustuksia kultapossukerholaisena pitämälleen Kauniaisille ja veroäyri nousee Espoota korkeammaksi.

Keskustan rakennuskannan tiivistämiseen on myös sisäisiä syitä. Kaupungissa ei ole hissillisiä kerrostaloasuntoja ja suuria ei lainkaan. Iän myötä kyky lumitöihin, puutarhan ja talon hoitoon alenee väistämättä. Siksi kaavamääräyksillä tulisi huolehtia myös isojen kerrostaloasuntojen tuotannosta. Siten Kauniaisissa säilyy monipuolinen rakenne eikä sopivien asuntojen puutteen vuoksi ole tarvetta muuttaa muualle.

Tulisi tutkia sitä, voisiko suunniteltua rakennusoikeutta kasvattaa vielä ehdotettua suuremmaksi. On valitettavaa, että äskettäin valmistunut Tunnelitien asunto- ja liikeraakennuskortteli jäi pari kerrosta liian matalaksi, vaikka se on aivan aseman vieressä.

Voiko torni korttelialueella C-1 olla korkeampi? Korttelin 8 tontin 12 rivitalo tulisi liittää asuinkerrostalotonttiin AK-2 venyttämällä asuinkerrostaloa itäänpäin ja sijoittamalla viheralue VP tontin 12 päälle. Rakennusoikeus lisääntyisi ja talomassa siirtyisi pois päin Keltaisesta Huvilasta. Toinen vaihtoehto olisi erillinen kerrostalo tontille 12, jolloin voisi avata liittynään Laaksokujalta pysäköintihalliin tontin 12 talon alle. Junghansinkuja jäisi pääosin tarpeettomaksi.

Keskustan ongelmana on hissittömien punatiilien kerrostalojen vanhentuminen. Näitä taloja on useita radan molemmin puolin. Kannattaisi perustaa projekteja, joilla selvitetään, minkä verran rakennusoikeutta kullekin tontille voidaan lisätä ja mitä tontit omistavat yhtiöt ajattelevat 20 vuoden tähtäyksellä talon kohtalosta. Talon purkamiseen ja rakennusoikeuden uudelleenkäyttöön ei tarvita jokaisen huoneiston omistajan suostumusta. Samaan projektiin voisi liittää korttelin 13 tontin 7.

Kaupunginhallituksen on käynnistettävä keskustan kaavoitustyö kokonaisuutena eikä vesitettyä asia lykkäämällä. Erilaiset syyt johtavat kuitenkin toteutukseen vasta pitkän ajan kuluttua, kuten on nähty. Muuten olemme joka vuosi epätietoisuudessa seuraavat 20 vuotta eteenpäin.

Juhani Kari

eläkeläinen, Kauniaisissa vuodesta 1987

Njut av sportlovet! Så här gick det till förr i tiden

Rektor Magnus Hagelstam fick varje vinter ut sina elever på skidor. Det sattes i system, kallades ”skidmönstring” och gjorde att många elever blev mycket duktiga i vintersport. Hagelstams initiativ ledde till att sportlov infördes i alla skolor från början av 1930-talet.

Nauttikaa talvilomasta! Näin se tapahtui menneinä aikoina

Rehtori Magnus Hagelstam sai joka talvi oppilaansa ulos ja suksille. Järjestettiin niin kutsuttuja ”hiihtokatselmuksia”, minkä ansiosta monista oppilaista tuli



erittäin taitavia talviurheilijoita. Hagelstamin aloite johti siihen, että kaikkiin kouluihin saatiin hiihtoloma 1930-luvun alussa.

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina maaliskuun 12. päivänä 2018 klo 19.00. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla 19.3.2018. Esityslista os www.kauniainen.fi/poutakirja *Kauniaisissa 22.2.2018 Valtuuston puheenjohtaja*

ASEMAKAAVAN MUUTOSEHDOTUS NÄHTÄVILLÄ (MRL 65 § ja MRA 27 §)
Ak 217: Osa korttelia 49, Bredantie 15–17. Muutosalue käsittää 4. kaupunginosan osan korttelia 49 (Bredantie 15–17). Kaavamuutokseen sisältyy sitova tonttijaoon muutos. Tavoitteena on, että asemakaavaa muutetaan alueelle soveltuvan maankäytön määrittämiseksi. Ehdotus on nähtävänä MRA 27 §:n mukaisesti 22.2.2018–23.3.2018 kaupungintalon ilmoitustalulla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin Internet-sivuilla http://www.kauniainen.fi/ak217. Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa muistutuksensa kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla kaupunginhallitukselle viimeistään 23.3.2018. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Kaupunginhallitus, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10.

Valmistelija / lisätiedot: Matti Salminen p. 050 411 1851, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Kauniainen 22.2.2018 Kaupunginhallitus

VIREILLE TULLEET MRL 128 §:N MUKAISET MAISEMATYÖLUPAHAKEMUKSET JA NAAPUREIDEN KUULEMINEN
Seuraavat maakäyttö- ja rakennuslain 128 §:n mukaiset maisematyölu-pahakemukset ovat vireillä ympäristötoimessa:
Liikennevirasto: 235-871-1-2 (alueen omistaja Liikennevirasto)
Liikennevirasto: 235-402-289 (alueen omistaja As Oy Martinkallio)
Liikennevirasto: 235-1-4-4 (alueen omistaja As Oy Forselleksentie 1–3)
Liikennevirasto: 235-402-5 (alueen omistaja Koy Kauniaisten Trallapark)

Liikennevirasto hakee maisematyöilupaa suuren määrän (läh. 1000 kpl) eri kokoisten ja lajisten puiden kaadoille Kauniaisten rataosuudella. Tarkoituk-sena on poistaa ne puut jotka sijoittuvat rautatien suoja-alueelle ja jotka kaatuessaan ulottuvat rata-alueelle. Ratalain 37 §:n mukaan radanpitäjällä on tie- tai rautatieliikenteen turvallisuuden sitä vaatiessa oikeus poistaa suoja-alueelta kasvillisuutta tai rajoittaa kasvillisuuden korkeutta. Rautatien suoja-alue ulottuu myös yksityisten tonttien puolelle, näiden alueiden osalta Liikennevirasto hakee maisematyöilupaa kiinteistönomistajien valtakirjalla.

Naapureille varataan tilaisuus tulla kuulluksi ennen päätöksentekoa. Lupahakemukset liiteasiakirjoineen ovat nähtävänä virka-aikana yhdyskunta-toimessa osoitteessa Kauniaistentie 10 ja kaupungin kotisivuilla www.kauniainen.fi -> Kaupunki ja päätöksenteko -> Ajankohtaista -> Kuulutukset. Mahdolliset huomautukset on toimitettava kirjallisesti tai sähköpostitse kaupungin kirjaamoon viimeistään 9.3.2018. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, kirjaamo, PL 52, 02701 Kauniainen, s-osoite: kirjaamo@kauniainen.fi , käyntiosoite: Kaupungintalo, Kauniais-tentie 10.

Lisätiedot: Eero Liehu, puh.nr 0295 34 3894 /Liikennevirasto, Etelä-Suo-men aluepäällikkö ja Juha Sarkkinen puh. 040-801 1864/RR Management

Kauniainen 22.2.2018 Ympäristötoimi

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
villa.breda@kauniainen.fi

Villa Bredan palvelukeskusrakennus on suljettu remontin takia.
HUOM!
Villa Bredan työmaalla sattui ennen uutta vuotta vesivahinko. Sen takia palvelukeskuksen ja asumisyksikön kiinteistön toiminnan käynnistäminen viivästyy syyskuuhun.

Usein kysyttyjen kysymysten vastauksiin löydät täältä: www.kauniainen.fi/VBFAQ

Seuraa Villa Bredan rakennusvaiheita ja muita tiedotteita facebook-sivu www.facebook.com. Sähköposti Villa Bredaa koskevista asioista: villa.breda@kauniainen.fi. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi: saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: puh. 050 4119 268. Jos emme voi vastata, soitamme takaisin mahdollisimman pian.

ELÄKELÄISTEN LOUNASTARJOILUA on kahdessa eri paikassa Kauniais-sissa.
HUOM! Lounashinta 1.3. alkaen 7,50 €.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lauan-tain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €. Ruokalippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.sro.fi/lounaslista. Paperinen lounaslista Raamattuopiston infosta. Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakaiden kytyi järjestetään Raamattuopistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lou-nasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 6.80 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista. Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

AJANKOHTAISTA

TIISTAIKERHO naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuopiston ruo-kasalissa klo 12.30 asti. Kerhovetäjänä on Villa Bredan toiminnanohjaaja Saila Helokallio. Kysy vapaita paikkoja. Lisätietoja Saila Helokalliolta.

NYPLÄYSRYHMÄ kokoontuu maanantaisin klo 12–15 Villa Jungthansissa os. Leankuja 4. Ryhmään otetaan uusia jäseniä. Voit olla vasta-alkaja tai kokenut nyplääjä. Lisätietoja ryhmän ohjaajalta Anneli Hongistolta puh. 040 5029 351

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA n. joka toinen tiistai klo 9–13 Kauniaisten kansalaisopisto Petran Sotilashuoneessa, Pohjoinen Suotie 5. Varaa henkilökohtainen ohjaisakasi ja kysy lisätietoja Saila Helokalliolta puh. 050 3082 452.

VANHUSSOSIAALITYÖ JA PALVELUOHJAUS: esim. eläkeläisten vuokra-asunnot, edunvalvonta, yleinen palveluohjaus. Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm. puh. 050 3017 457.

Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, puh. 050 3082 452

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112. Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA

Akuuttivastaanotto, puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30

• Sairaanhoitaja arvioi hoidontarpeen puhelimessa (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuoronumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoaikaa anneta.

• Akuutisti sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisyyjärjestyksessä.

Kiireetön takaisinsoittopalvelu, puh. 09 87891300 palvelee edelleen. Sitä kautta asiakkaat voivat hoitaa kiireettömiä terveysasioita. Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana korkeintaan kolme kertaa, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Arki- iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150, Espoo
• Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta
• Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskuspäivystys
- Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisin-soittopalvelu)

Kiireettömästä takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kulu-van työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinsoittoaikaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Aematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma-pe klo 12-13, lisäksi parittomina viikkoina ti klo 14–15, puh. 09 8789 1344 ja parillisina viikkoina ti klo 14–15, puh. 09 8789 1342.
- Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343, 09 8789 1341 ja 09 8789 1342. Kiireellisissä ilmoitusluonteisissa asioissa neuvola@kauniainen.fi, sähköpostin kautta ei anneta hoito-ohjeita tai potilasohjeita. Terveydenhoitaja kuittaa tiedon vastaanotetuksi.
- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto: Th Susanna Björklund, vastaanotto ke, to, pe. Puh.aika to klo 12–13, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat). Th Jennie Hummelstedt, puh.aika ti klo 10-11, puh 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat, omaishoitajien terveystarkastukset). Pitkäaikais-työttömien terveystarkastukset ti klo 14-15, puh. 040 584 8086.
- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 4117 274.

HUOM! Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvolassa on toiminut tammikuusta 2017 lähtien imetysohjaaja- kouluttajan imetysvastaanotto. Vaikeammissa imetyspulmissa oma terveydenhoitaja tai sairaalasta kätilö ohjaa asiakkaan imetysohjaaja kouluttajalle raskauden aikana tai synnytyk- sen jälkeen. Halutessanne voitte myös itse ottaa yhteyttä imetysohjaaja-kouluttajaan. Yhteystiedot: Theresa Jensen-Tikka, terveydenhoitaja/kätילו, Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvola, puh: 09 8789 1342, puhelin aika ma–pe klo 12–13.00.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdyshenkilö Merja Hugg

– Puhelinaika (myös reumapotilaiden turvakokeet) maanantaisin klo 8–10 ja torstaisin klo 9–10, puh. 050 4115 496
– INR-puhelinaika arkisin klo 8–8.30, puh. 050 4115 496.

Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg, lomalla 21.2.–7.3.

– Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 050 4115 892 ja vastaanotto (Villa Apollo, Palokunnantie 7 (HUOM! ei 21.2.–7.3)
– Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300.

Diabeteshoitaja Titta Korppinen

– Puhelinajan varaaminen torstaisin parittomina viikkoina klo 12–13 sähköisen ajanvarauksen tai takaisinsoittopalvelun, puh. 09 8789 1300 kautta
– Vastaanotto torstaisin parittomina viikkoina terveysasemalla

Kuulontutkimukset

– Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA -iltapäivä

Ensietoaa ja tukea sepelvaltimotautipotilaille (Aihe joka kerta sama). Tapiolan terveysasema (Ahertiantie 2) Ahertajasali 5 krs, to 15.3., 19.4. ja 17.5. klo 15.30–18.00. Järjestäjä: Espoon kaupunki ja Espoon sydänyhdistys. Ilmoittautuminen: Sydänhoitaja Merja Hugg ma klo 8–10 ja to 9–10 puh. 050 411 5496

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma–pe klo 7.30–14.30.
- Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
- Ajanvaraus 09 4718 6800 ma–pe klo 7.30 - 15.30 tai www.huslab.fi/ ajanvaraus

Opiskelijaterveydenhuolto

- Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, puh. 050 411 7050
- Vastaanotto (Kauniaisten sosiaalitoimisto, kauppakeskus Grani, 3. krs., Kauniaistentie 7)
- Vastaanotto torstaisin klo 9–15 Työväen Akatemian ja Humakin kampuksilla (ajanvarauksella)

Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelin ma–pe klo 7.30–21.30, puh. 050 411 6146
- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma–pe puh. 050 500 4129

Hoitotarvikejakelu

Hoitotarvikejakelu, puh. 050 411 1673 ma–to klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30, puh. 050 5907 050
- Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 4118 644
- Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13, puh. 050 411 6107
- Perheohjaaja, puh. 050 411 0233

Perheneuvola

Ajanvaraus perheneuvolaan:

- perheneuvoja Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 411 6451
- psykologi Miia Raivio, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 585 0524

Seniorineuvola

Ajanvaraus ma ja pe klo 12–13, puh. 050 411 6146/sairaanhoitaja Annika Kyrölahti

Rokotukset

Rokotukset annetaan ilman ajanvarausta perjantaisin klo 8–10, lisäksi sähköisesti varattavissa olevia rokotusaikoja. Rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 87891 332.

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

• Fysioterapian puhelinneuvonta perjantaisin klo 8.15–9.00, puh. 050 411 5231.

- Fysioterapian ajanvaraus arkisin klo 12–13, puh. 050 411 5231. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvaraus pe klo 9–10 puh. 050 411 5352
- Toimintaterapeutti, puh. 050 411 6498, puh.aika. ma–pe 12–13
- Apuvälinepalvelu puh. ma–pe klo 12–13 puh. 050 4115 279
- Vapaaharjoitteluvuorot terapeuttiseen harjoitteluun, tiedustelut puh. 050 411 5231
 - Terveyskeskuksen fysioterapian harjoitussali: ma, ti ja to klo 11–13, keskiviikko klo 8.15–9.45

Suun terveydenhoito

- Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 5056 379, 050 4114 671
- Päivystys Haartmanin sairaala ma–pe 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

Sähköinen ajanvaraus Kauniaisten terveysasemalla

Kts. tarkemmin www.kauniainen.fi/s-ajanvaraus

Esitä henkilöllisyystodistus esittäminen vastaanotolla.

Mammografia-röntgentutkimus. Kauniaislaiset voivat varata puheli-mitse ajan Jorvin röntgenistä, puh. 09 471 80900, ma–pe klo 8–15.30. Röntgentutkimuksiin tarvitaan aina lähete terveyskeskuslääkäriltä tai muun julkisen terveydenhuollon lääkäriltä.

Sosiaalipalvelut

Sosiaalityöntekijät ja maahanmuuttokoordinaattori:

- lastensuojelu, vammaispalvelu ja kehitysvammahuolto, puh. 050 411 6759
- lastensuojelu, päihdehuolto ja mielenterveystyö, puh. 050 411 6735
- lastensuojelu ja pakolais- ja maahanmuuttajatyö, puh. 050 5692 604
- lastenvalvoja, aikuissosiaalityö (mm. ehkäisevä ja täydentävä toimeentulotuki), puh. 050 411 7032
- maahanmuuttokoordinaattori, puh. 050 411 7580
- etuuskäsittely, kuljetuspalvelujen toimeenpano, puh. 050 411 491
- sosiaalipalvelupäällikkö, puh. 050 352 3171

Espoon sosiaali- ja kriisipäivystykseen soitto numeroon 09 8164 2439 klo 15 jälkeen, mutta akuuteissa asioissa voi kysyä neuvoa päivälläkin, mikäli omia sosiaalityöntekijöitä ei tavoita.

Palveluohjaajat:

- mielenterveys- ja päihdekuntoutujien palveluohjaus, puh. 050 4357 465
- vammaisten palveluohjaus ja omaishoidon tuki, puh. 050 5201 232

Kirjasto

Henkilökunta palvelee ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

Omatoimikirjasto, ma–to 8–22, pe 8–20, la–su 10–20

Päaset kirjastoon palveluaikojen ulkopuolella kirjastokortilla ja pinkoodil-la. Ikkäraja 16 vuotta, alle 16-vuotiaat voivat käydä omatoimikirjastossa yhdessä huoltajansa kanssa.

Lehtimyynti alkaa ma 26.2. klo 10

Myyimme poistettuja lehtivuosi kertoja.

Yhteislaulua kirjastossa: Juice Leskinen, ti 20.3. klo 18.30

Saako kirjastossa laulaa? No tänään saa! Lauletaan yhdessä Juice Leski-sen ikimuistoisia lauluja Duo Kekkosen säestämänä.

Conversations About Culture

Join our English language café! We'll meet in the library to discuss Finnish and international cultures and how they are reflected in various media. All in all, it is a relaxing atmosphere to discuss and develop our spoken-English skills. You will need an intermediate or advanced level of English to get the most out of the discussions. Mondays at 18.30, starting Jan 15th. Please contact teacher Jack Barry via email or phone if you have any ques-tions concerning the course: jb@englishwithjack.fi, 044 578 0777.

Älylaiteopastukset kirjastossa

Askarruttaako sinua älypuhelimien käyttö? Etkö saa sähköpostia lähetettyä iPadiltasi? Tule kirjastoon niin yritämme ratkaista pulmasi yhteistuumin! Opastajat päivystävät kerran kuussa keskiviikkoisin klo 16–18. **Opastus-päivät: 7.3. ja 11.4.**

Seniorinetti

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **Torstai-sin klo 13–15: 22.2., 8.3., 22.3., 5.4., 19.4., 3.5. ja 17.5.**

Satutunti

Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kerran kuussa klo 11. Suomenkielisiä satuja luetaan **7.3., 4.4.** ja **2.5.**

Näyttelyt

Vesa Ala-Hakula: Luontovalokuvia (19.2.–10.3.)

Eve Lappalainen: Luontotauluja (19.2.–10.3.)

Marja Melin: "Sydämeillinen eläimellistä" (12.3.–29.3.)

Kansalaisopisto

Kevään 2018 kurssiohjelma on opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto. Ilmoittautuminen kevään kurssille jatkuu niin kauan kuin kurssilla on paikkoja puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukioloaikoina ja www.opistopalvelut.fi/kaunianen voi ilmoittautua milloin vain.

Uusia kursseja kevään 2018 ohjelmassa ja kursseja joilla on tilaa:

- Felted Dog Hand Puppet, Sat–Sun 3.3.–4.3. klo 10–16
- Felting Finger Puppet Theater Workshop, Fri–Sat 6.4.–7.4.
- Neulotaan ja nostetaan – mosaikkineule, ti 6.3.–20.3. klo 17.30–20
- Parkkinahkatöitä, ma 19.3. klo 18–20.30, la 7.4., su 8.4., su 15.4. klo 10–16
- Pääsiäsimunien koristelu perinteisillä vahatekniikoilla, la–su 3.3.–4.3. klo 10–15
- Pääsiäsimunat lasihelmistä, la–su 24.–25.3. klo 10–16
- Method Putkisto peruskurssi B, pe 9.3.–23.3. klo 11.45–13.15
- Mindfulness, su 8.3. klo 9.45–15.15
- Mindfulness viikkomeditaatio, su 25.3.–29.4. klo 10–11
- Hip-opening workshop – Finding balance and flexibility, Sat 14.4. 10 a.m. to 1 p.m.
- Personal Defence R.E.D., Sun 25.3. and 6.5, noon to 5 p.m.
- Move Green, Sat 21.4. 1 p.m. to 6 p.m., Sun 22.4. noon to 7 p.m.
- Mozartin merkittävät oopperat, luentosarja la 3.3.–17.3. klo14–17.30

Tutustu tarkemmin kurssiseihin painetusta opinto-ohjelmasta tai nettisivul-lamme www.opistopalvelut.fi/kauniainen/ Puhelin: 050 4116 404 ma–to klo 9–15

VASTAAVA TOIMITTAJA
Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 12 mars 2018 kl. 19.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats 19.3.2018.

Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 22.2.2018 Fullmäktiges ordförande

FÖRSLAG TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLAGT (65 § i MarkByggl och 27 § i MarkByggF)

Ak 217. En del av kvarter 49, Bredavägen 15–17. Ändringsområdet omfattar en del av kvarter 49 i 4:e stadsdelen (Bredavägen 15–17). I planändringen ingår en bindande ändring av tomtindelningen. Målet är att detaljplanen ska ändras så att en markanvändning som passar i området kan bestämmas.

Förslaget är framlagt enligt 27 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 22.2.2018–23.3.2018 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats http://www.grankulla.fi/dp217. Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkningar mot planförslaget. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadsstyrelsen senast 23.3.2018. Postadress: Grankulla stad, Stadsstyrelsen, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10. Beredare/närmare upplysningar: Matti Salminen tfn 050 411 1851, fornamn.efternamn@grankulla.fi *Grankulla 22.2.2018 Stadsstyrelsen*

AKTUELLA ANSÖKANINGAR OM TILLSTÅND FÖR MILJÖÄTGÄRD I ENLIGHET MED MBL 128 § SAMT HÖRANDE AV GRANNAR

Följande ansökningar om tillstånd för miljöåtgärd i enlighet med MBL 128 § har lämnats in till miljöenheten:

Trafikverket: 235-871-1-2 (området ägs av Trafikverket)

Trafikverket: 235-402-289 (området ägs av As Oy Martinkallio)

Trafikverket:235-1-4-4 (området ägs av As Oy Forselleksentie 1-3)

Trafikverket: 235-402-5 (området ägs av Koy Kauniaisten Trallapark)

Trafikverket ansöker om tillstånd för miljöåtgärd för att få fälla ett stort antal träd (närmare 1000 st) av olika storlek och art längs med banavsnittet i Grankulla. Träden kommer att fällas på område som klassas som järnvägens skyddsområde och där det finns risk att träden faller över spårområdet. Enligt banlagens 37 § har banhållaren rätt att avlägsna växtlighet från skyddsområdet eller begränsa växtlighetens höjd om väg- eller järnvägstrafikens säkerhet så kräver. En del av skyddsområdet sträcker sig över privat mark och Trafikverket ansöker med fullmakt av fastighetsägarna om tillstånd för miljöåtgärd för dessa områden.

Grannar bereds tillfälle att bli hörda före besluts görs i ärendet. Ansökningen och de bifogade handlingarna är tillgängliga under tjänstetid hos miljöenheten, Grankullavägen 10 samt på stadens hemsidor www.grankulla.fi -> Staden och beslutsfattande -> Aktuellt -> Kungörelser. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadens registratur senast den 9.3.2018. Postadress: Grankulla stad, registraturen, PB 52, 02701 Grankulla, e-postadress: registratur@grankulla.fi , besöksadress: Stadshuset, Grankullavägen 10. Närmare upplysningar: Eero Liehu tfn.nr 0295 34 3894/Trafikverket, Södra Finlands regionchef och Juha Sarkkinen tfn.nr 040-801 1864/RR Management *Grankulla 22.2.2018 Miljöenheten*

Villa Breda

www.grankulla.fi/vbreda, villa.breda@grankulla.fi

Villa Bredas servicecenterbyggnad är stängd på grund av husets renovering. OBS! På Villa Bredas byggplats skedde ett vattenläckage före nyår. Därför kommer starten av servicecentrets och vårdhemmets verksamhet att försenas till september. Frågor och svar om Villa Breda projektetr: www.grankulla.fi/VB-FAQ Följ med hur Villa Breda byggs på Bredas facebook-sida www.facebook.com E-mail gällande Villa Breda: villa.breda@grankulla.fi Vill du få e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: 050 4119 268. Om vi inte kan svara, ringer tillbaka så fort som möjligt.

MATSERVERING FÖR PENSIONÄRER på två olika ställen i Grankulla. **OBS!** Måltidspriset fr. 1.3 är 7.50 €.

SUOMEN RAAMATTUOPISTO, FINSKA BIBELINSTITUTET, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl. 11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9.50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. Matkuponger kan köpas i Bibelinstitutets info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista . Matlista på paper vid behov i Bibelinstitutets info. Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

TYÖVÄEN AKATEMIA, adress Gamla Åbovägen 14. Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: www.akademia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Det ordnas ingen skjuts till Työväen Akademia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

AKTUELLT

TISDAGSKLUBBEN är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl. 10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl. 12.30. Klubble-dare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio. Fråga efter lediga platser. Mer information av Saila.

KNYPPLINGSGRUPPEN samlas måndagar mellan kl. 12–15 i Villa Jung-hans, adress Leagränden 4. Gruppen tar emot nya medlemmar. Du kan vara nybörjare eller en erfaren knypplare. Mera information av gruppens ledare Anneli Hongisto tfn 040 5029 351.

HANDLEDNING I ANVÄNDANDET AV DATOR OCH MOBILTELEFON ca. varannan tisdag kl. 9–13 i Soldatrummet i Grankulla medborgarinstitutet, Norra Mossavägen 5. Reservera din personliga tid och fråga mera information av Saila Helokallio tfn 050 3082 452.

SOCIALT ARBETE BLAND ÄLDRE OCH SERVICEHANDLEDNING: t.ex hyresbostäder för pensionärer, intressebevakning allmän servicehandledning. Servicecentrets chef Marianne Ekholm, tfn 050 3017 457.

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn 050 3082 452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Hälsorådgivning 09 87 10023

Hälsocentralens akutmottagning tfn 09 8789 1350 kl. 8–15.30

- En sjukskötare bedömer vårdbehovet per telefon (återuppringningen) eller genom att kōa på mottagningen. Alla ringbud skōts så snart det är möjligt.
- Akut insjuknade patienter ombeds komma till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast mycket brådskande fall skōtas.

lcke brådskande återuppringning, tfn 09 8789 1300 betjänar fortfarande. Här skōts icke brådskande hälsoärenden.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt, Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150, Esbo

- Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

- Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus
- Peijas hälsocentraljour
- Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mōdra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13 och udda veckor ti kl. 14–15 tfn 09 8789 1344, jämna veckor ti 14–15 tfn 09 8789 1342
- Barnrådgivning må–fre kl. 12–13 tfn 09 8789 1343, 09 8789 1341 och 09 8789 1342. Brådskande anmälningsärenden även till neuvola@kauniainen.fi. Vård- eller patientråd ges inte per e-post, hälsovårdaren kvitterar e-posten mottagen.
- Mottagningens hälsovårdartjänst
 - Hv Susanna Björklund, mottagning, ons, to, fre. Tfn tid to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332 (vaccineringar, resenärer).
 - Hv Jennie Hummelstedt, tfn ti kl. 10-11, tfn 09 9789 1332 (vaccinering, resenärer, hälsogranskning för egenvårdare). Ti kl. 14–15 hälsogranskning för långidsarbetslösa tfn. 040 584 8086.
- Hemtjänster för barnfamiljer tfn 050 411 7274.

OBS! Grankulla har inom mödra- och barnrådgivningen en amningsinstruktör. Theresa Jensen-Tikka, hälsovårdare/barnmorska, tfn 09 8789 1342, telefontid må–fre kl 12–13.

Hjärtskötaren, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökning i Villa Apollo, Brandkärsvägen 7

Hjärtskötaren och kontaktpersonen för hjärtgrupperna Merja Hugg.

– telefontid (också reumatpatienterprover) må kl. 8–10 och tok l. 9–10, tfn. 050 411 5496

– INR-telefontid vardagar kl. 8–8.30, tfn 050 411 5496.

Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg (ledig 21.2–7.3)

– Telefontid ti kl. 10–11, tfn 050 411 5892 (Villa Apollo, Brandkärsvägen7) (OBS! inte 27.2–7.3).

– Tidsbeställning också via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

Diabetesskötare Titta Korpinen

- Boka telefontid: udda veckor, torsdagar kl. 12–13 vie e-bokning eller återuppringningen, tfn 09 8789 1300

– Mottagning torsdagar udda veckor på hälsostationen.

Hörselundersökning

– Tidsbeställning via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300.

SYDÄMEN ASIALLA – eftermiddag

Info och stöd för patienter med kranskärlsjukdom, samma innehåll varje gång. Hagalunds hälsostation (Flitarvägen 2), 5 vån. torsdagar: 15.3., 19.4. ja 17.5. klo 15.30–18.00. Arr: Esbo stads och Esbo hjärtförening. Anmälningar till hjärtskötare Merja Hugg må kl. 8–10 och to 9–10 tfn 050 411 5496

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–fre kl. 7.30–14.30.
- Betjäning både med tidsbeställning och könummer
- Tidsbeställning 09 4718 6800 må–fre kl. 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050
- Mottagning på Grankullas socialbyrå i Köpcentrum Grani, 3 vån, Grankullavägen 7.
- Mottagning torsdagar kl. 9–15 i Arbetarakademin och Humak campus (tidsbeställning)

Hemvård

- Hemvårdens jourtelefon må–fre kl. 7.30–21.30 , tfn 050 411 6146
- Hemvårdsledaren under tjänstetid må–fre, tfn 050 500 0129.

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 050 411 1673 må–to kl. 12–13

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Talterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 050 411 6107
- Familjehandledare tfn 050 411 0233

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen

- familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 411 6451
- psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 040 411 6146/sjukskötare Annika Kyrönlahti

Vaccinationer

ges utan tidsbeställning fredagar kl. 8–10. Därtill ges vaccineringstider genom den elektroniska tidsbokningen. Info tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

• Fysioterapins telefonrådgivning fredagar kl. 8.15–9.00, tfn 050 411 5231
– Fysioterapins tidsbeställning vardagar kl. 12–13, tfn 050 411 5231, eller lämna meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/ tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
• verksamhetsterapeut, tfn 050 411 6498
• Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279
• Friträningsturer för terapeutisk träning, info tfn 050 411 231: må, ti och to kl. 11–13, ons kl. 8.15–9.45.

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 5056 379, 050 411 4671
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

Mammografi-röntgenundersökning. Grankullabor kan boka tid från Jorvs röntgen, tfn 09 471 80900, må–fre kl. 8–15.30. Remiss behövs av hälsoentralläkare eller annan läkare inom den offentliga vården.

Hälsostationens tidsbokning på webben

Via e-tidsbokningen kan man behändigt boka tid till hälsostationens personal eller lämna ringbud. Se närmare på www.grankulla.fi/e-tidsbokning

Socialtjänster

Socialarbetare och invandrarkoordinator:

- barnskydd, handikappservice och vård av utvecklingsstörda, tfn 050 411 6759
- barnskydd, missbrukarvård och mentalvård, tfn 050 411 6735
- barnskydd samt flykting- och invandrarbete, tfn 050 5692 604
- barnatillsyningsman, vuxensocialarbete (föreb. och kompl. utkomststöd), tfn 050 411 7032
- invandrarkoordinator, tfn 050 411 7580
- förmånshandläggare, verkställande av färdtjänster, tfn 050 411 4918
- socialservicechef, tfn 050 352 3171

Esbo social- och krisjour nås på numret 09 816 42439 efter kl. 15, men i akuta ärenden går det att be om råd också på dagen, om man inte lyckas nå de egna socialarbetarna.

Servicehandledare:

- servicehandledning för rehabiliteringsklienter inom mental- och missbrukarvården, tfn 050 4357 465
- servicehandledning för handikappade samt stöd för närstående vård, tfn 050 5201 232

Biblioteket

Personalen betjänar mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Meröppet mån–tors 8–22, fre 8–20, lör–sön 10–20

Du kommer in i biblioteket före och efter servicetiderna med bibliotekskort och pinkod. Åldersgräns 16 år, barn under 16 år kan besöka det meröppna biblioteket tillsammans med en vårdnadshavare.

Tidningsförsäljningen börjar må. 26.2 kl. 10

Vi säljer avskrivna tidskriftsårgångar.

Allsång på bibban: Juice Leskinen, ti. 20.3 kl. 18.30
Får man sjunga i biblioteket? Idag får man! Vi sjunger Juice Leskinens sånger tillsammans. Duo Kekkonen står för kompet.

Conversations About Culture

Join our English language café! We'll meet in the library to discuss Finnish and international cultures and how they are reflected in various media. All in all, it is a relaxing atmosphere to discuss and develop our spoken-English skills. You will need an intermediate or advanced level of English to get the most out of the discussions. Mondays at 18.30, starting Jan 15th. Please contact teacher Jack Barry via email or phone if you have any questions concerning the course: jb@englishwithjack.fi, 044 578 0777.

Teknikhjälpn

Verkar din smarta telefon ovanligt korkad? Blir du inte klok på e-posten i din iPad? Kom till biblioteket så försöker vi klura ut lösningen tillsammans! Våra guider står till din tjänst en gång i månaden på onsdagar kl. 16–18. **Guidningsdagar: 7.3 och 11.4**

Seniorinetti

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Torsdagar kl. 13–15: 22.2, 8.3, 22.3, 5.4, 19.4, 3.5 och 17.5**

Sagostund

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år en gång i månaden kl. 11. Sagor på svenska blir det **14.3, 11.4 och 9.5.**

Utställningar

Vesa Ala-Hakula: naturfotografier (19.2–10.3)

Eve Lappalainen: naturtavlor (19.2–10.3)

Marja Melin: "Sydämellisen eläimellistä" (12.3–29.3)

Medborgarinstitutet

Vårens 2018 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet. Broschyren kan hämtas från biblioteket, stadshuset och medborgarinstitutet.

Anmälan till vårens kurser inleddes 9.1 kl.

Anmälning till vårens kurser fortsätter så länge det finns platser på kurserna. Man kan anmäla sig per telefon 050 411 6404 under kansliets öppethållningstider och per internet https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen när som helst.

Kurser med lediga platser bl.a.,

- Feltd Dog Hand Puppet, Sat–Sun 2.3.–3.3.
- Feltd Finger Puppet Theater Workshop, Fri–Sat 6.4.–7.4.
- Hip-opening workshop – Finding balance and flexibility, Sat 14.4. 10 a.m. to 1 p.m.
- Personal Defence R.E.D., Sun 25.3. and 6.5, noon to 5 p.m.
- Move Green, Sat 21.4. 1 p.m. to 6 p.m. and Sun 22.4. noon to 7 p.m.

Flera kurser på finska spalten

Läs mera om kurserna i kursbroschyren eller på vår hemsida. www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Telefon: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnesson
tfn 09 505 6248
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Hei, nyt me lähdetään!

TRUMP JA KIM JONG-UN olivat mukana tämän vuoden penkkariajelulla. 120 abia Kauniaisten lukiosta ja 94 Gymnasiet Grankulla Samskolanista lähtivät viime viikon torstaina lukulomalle ennen kevään kirjoituksia.

Suomenkieliset abit ajoivat Mäntymäen koulun ja ruotsinkieliset abit Granhultsskolanin kautta Metroarenalle mistä Espoon ja Kauniaisten abit lähtivät yhteiselle ajelulle ympäri Espoota.

Hej då, nu åker vi!

TRUMP OCH KIM JONG-UN var med under årets bänkskuddardag i Grankulla. 120 abiturienter från Kauniaisten lukio och 94 från Gymnasiet Grankulla Samskola tackade på torsdagen förra veckan för sig och inledde läslovet inför vårens skrivningar.

De finskspråkiga abina åkte via Mäntymäki skola och de svenskspråkiga via Granhultsskolan till Metroarenan varifrån abiturienterna från både Grankulla och Esbo tillsammans åkte runt i staden.



Abstronautteja. Kuvassa vasemmalta Pauliina Ronimus, Ronja Haikka, Ellen Harjanne ja Laura Mertala Kauniaisten lukiosta. Abstronauter från Kauniaisten lukio. Från vänster Pauliina Ronimus, Ronja Haikka, Ellen Harjanne och Laura Mertala.



Megafonen garanterar att gänget från Gymnasiet Grankulla Samskola hörs. Nedre raden från vänster: Joni Tuomi och Kristoffer Bång, övre raden från vänster: Kim Kytölä, Alex Ahlrot, Riku Tuomi och Jesper Bajjars. Calle Aaltonen håller i megafonen.

Megafooni Calle Aaltosen kädessä takaa sen, että ääni varmasti kuuluu. Vasemmalta alhalla: Joni Tuomi ja Kristoffer Bång, ylhäällä vasemmalta: Kim Kytölä, Alex Ahlrot, Riku Tuomi ja Jesper Bajjars Gymnasiet Grankulla Samskolanista.



Selviytyjätkin mukana Kauniaisten lukion penkkariajelulla. Överlevare på lastbilsflaket vi Kauniaisten lukio.



Donald Trump var förstas med under årets bänkskuddardag.

Donald Trump oli tietenkin mukana penkkispäivänä tänä vuonna.

SVENSKA FOLKPARTIET I GRANKULLA R.F.

ÅRSMÖTE

TORS. 22.3.2018 KL. 18.00 • GRANKULLA STADSHUS

Medlemmarna kallas till årsmöte. Vid mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Efter årsmötet kl.18.30 träffar vi KaunisGranis nya chefredaktör **Jan Snellman** och lyssnar till hans tankar om vår lokaltidning.

TRÄFFA SFP:S GRANKULLA-POLITIKER VID KÖPCENTER GRANI:

Mikael Agricola-dagen måndag 9.4. kl 16-18

Snellmansdagen lördag 12.5. kl 11-13

PÅ MARKNADSTORGET: Granidagen torsdag 24.5 kl. 17-20

Alla är hjärtligt välkomna!



www.sfp.fi

Oikeusministeri

ANTTI HÄKKÄNEN



Pitää yleisötilaisuuden Kauniaisten kaupungintalolla Ke 14.3. klo 18-19

Aiheina: talous ja turvallisuus

Tervetuloa! Välkommen!



KOKOOMUS KAUNIAINEN | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Kesäaika (1.6.-31.8.) ma-pe 9-19 ja la 9-16

Talviaika (1.9.-31.5.) ma-pe 9-20 ja la 9-16

www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum, Kauniaistentie 7, 2 krs / vån. Grankullavägen 7, 02700 Kauniainen / Grankulla puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA - MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktiirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8-18, la 9-15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille! Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234 Palvelemme arkisin kello 9-18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFORMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi Uudet aukioloajat: ark. 12-19, la 12-17

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filiaal i Finland

Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 - Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi

POSITIIVINEN ILMIANTO

Kenen ilmoitusta etsit, mutta et löytänyt? Ilmianna Yrittäjä, jonka liikkeen tai palvelun tietoja etsit!

toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

POSITIV ANGIVELSE

Vems annons söker du, men inte kan finna? Ange den Företagare, vars affärs eller tjänsters uppgifter du söker!



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF
www.kauniaistenyrittajat.fi

Nordea



Ei enää pankkitunnusten yliviivaamista - lataa tunnuslukusovellus

Tunnuslukusovellus on avaimesi kaikkiin Nordean palveluihin. Tunnuslukusovelluksella hoidat pankkiasioiden lisäksi kätevästi myös verkko-ostokset tai asioit esimerkiksi viranomaispalveluissa.

Lataa Nordea Tunnusluvut -sovellus mobiililaitteesi sovelluskaupasta jo tänään.

Lue lisää: nordea.fi/tunnuslukusovellus

{KAUNIAINEN}, {KAUNIAISTENTIE 7}, 0200 3000 (PVM/MPM), NORDEA.FI
Nordea Bank AB (publ), Suomen sivuliike

- Aktia Kiinteistönvälitys / Aktia Fastighetsförmedling -



KAUNIAINEN / GRANKULLA 75 m²

KT 3h, avok, kph, parv. Elk:F₂₀₀₇, Mh. 248 051€. Vh. 259 000€. Laaksot. 3. / HH 3r, öppet k, bdr, balk. Ekl:F₂₀₀₇, Fp. 248 051€. Sp. 259 000€. Dalv. 3. Tied./Förf. C. Nyberg 050 4105138 9723233



ESPOO, YMMERSTA / ESBO, YMMERSTA 1198 m²

TONTTI Rakennusoikeus noin 180 m². Mh. 220 000 €. Ymmers-tanmäki 4a. /TOMT Byggrätt ca 180m². Fp. 220 000 €. Ymmers-tabacken 4a. Tied./Förf. Hellman 0400 980341 9997025

- VUOKRATTAVANA / UTHYRES -



KAUNIAINEN / GRANKULLA 38,5 m²

KT 1h, avok, kph/s. Elk:G₂₀₀₇ Vuokra 780 €/kk. Pohj. Suotie 5. HH 1r, öppet k, bdr/b. Ekl:G₂₀₀₇, Hyra 780€/mån. Norra Mossav. 5. Tied./Förf. C. Nyberg 050 410 5138 9474862

Asunnonvaihto on helppoa ammattilaisten kanssa

Ota yhteyttä jo tänään, niin saat kilpailukykyisen välitystarjouksen!

Med ett proffs är det lätt att byta bostad

Ta kontakt redan idag, så får du en konkurrenskraftig förmedlingsoffert!



Christel van Assendelft-Nyberg
kiinteistönvälittäjä, LKV | fastighetsmäklare, AFM
050 410 5138 | christel.nyberg@aktialkv.fi

Fredrik Hellman
kiinteistönvälittäjä, LKV | fastighetsmäklare, AFM
040 098 0341 | fredrik.hellman@aktialkv.fi

Tunnelitie 1, Kauniainen | Tunnelvägen 1, Grankulla
www.aktialkv.fi



Aktia

Kiinteistönvälitys | Fastighetsförmedling

HAMMASHOITOA MYÖS ILTAISIN

Tandvård också på kvällarna

- Suun kokonaishoito
- Implanttihoidot
- Protetiikka
- Parodontologia
- Suukirurgia
- Röntgentutkimukset
- Suuhygienistipalvelut
- PerioSafe-testi



plusterveys
**HAMMASLÄÄKÄRIT
JAARTE & JUNGELL**

(09) 512 9110 | jaartejungell.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen

ÅKES JAZZ FESTIVAL 2018

NYA PAVILJONGEN - UUSI PAVILJONKI
Västra Skolstigen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Lätinen Koulupuolu 3

Fr / Pe 02.03.2018 19.00
**Gunhild Carling &
Ulf Johansson-Werre Jazz Quartet**

Lö / La 03.03.2018 14.00 & 19.00
**Gunhild Carling &
Ulf Johansson-Werre &
Grani Big Band** www.gbb.fi

GRANKULLA KYRKA - KAUNIAISTEN KIRKKO
Kavallvägen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Kavallintie 3

Sö / Su 04.03.2018 19.00
**Charlotta Kerbs, Thomas Branders &
Robi de Godzinsky Jazz Trio**

Biljetter/Liput 20:- vid dörren/ovelta
Biljettbokning/Lipputilaus: info@gbb.fi (040-9030000)

Aktia **MARKET** **Folksam** **studiotec**

Anna ihollesi hehkua ja elinvoimaa!

Täydellisen ihon saavuttaminen on käsesi ulottuvilla.

BD Medicalin **TUHKIMO KASVOHOITO**
Hellävarainen entsyymikuorinta
kasvoille, kantasoluseerumi
+ LED Therapy -valohoito, 60 min
naamiohieronta. Led-valoilla on
iho uudistava ja parantava vaikutus.
Led-valohoito sopii erinomaisesti
kimmoisuuuden puutteesta kärsivälle
iholle, couperosaan, rosaceaan ja
aknen hoitoon.

95€ Hoidon yhteydessä
kulmien kestovärjäys
veloituksetta (20€)
(norm. 115€)
Tarjous voimassa 14.3.18 saakka.



**KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL
Beauty
Station**

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninpuolella)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



RUKA KATSASTUS

**Suomalainen
katsastusasema**

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

**Kännykkä
täynnä?
KUVAT
TIKULLE!**

siirto
ja USB-tikku
19⁹⁰



kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

**SVÅRT ATT SOVA – FÖR MYCKET ATT GÖRA
– HUR KLARA AV STRESS**

Hör senaste nytt kring sömn och stresshantering **tisdagen
den 27.2.2018 klockan 19.00** på Villa Junghans, Leagrändens 4.
Projektchef Miivi Selin-Patel från Folkhälsan ger tips för bättre sömn
och verktyg för stresshantering.

Svenska Kvinnoförbundet i Grankulla r.f. sammankommer
till stadgeenligt årsmöte på samma plats kl 18.30.

VÄLKOMMEN!



MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja**

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004
MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi



**GRANI
PARTURI**
TUNNELITIE 7 D

Avoimena ark. 10-20, la 10-18 ja
su 12-18, puh 040 144 2244
Avajaistarjous leikkaus miehille
12 ja naisille 25 euroa
Facebook Grani Parturikampaamo



Lakiasiantomisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Sana soi

**Sana soi-ilta Suomen Raamattu-
opistolla Kauniassa ti 6.3. klo 19**
Vieraina laulaja Tiina Ask ja puhujana
Marianne Jansson. Juontajina Anne
Pohtamo-Hietanen ja Kari Jutila.
Vapaa pääsy! Kirjapöytä. Teetupa.

Tulevat illat ja vieraat:

- 3.4. Matti Turunen ja Juhani Rantala
- 2.5. Vieno Kekkonen, Elina Sauri
ja Pauli Tuohioja www.sro.fi

"Kiitollisuuden aarre"

**vita
KRISTAL**

Soita / Ring
045-841 1205
vita kristalsiivous@gmail.com

Saat meiltä kaikki kotisi siivouspalvelut sekä arkeen
että juhlaan - luotettavasti ja taidolla.
Vi erbjuder alla hemmets städtjänster till både
vardag och fest - med tillförlit och expertis.

VILLA BREDA STÅR SNART FÄRDIG

SFP i Grankulla ordnar en informationskväll
om Villa Bredas kommande verksamhet

**TISDAG 6.3.2018 KL 18.00
I GRANKULLA STADSHUS**

Kom och hör projektchef Minna Koskinen, äldre-
omsorgschef Anja Kahanpää, avdelningsskötare
Anna Siivonen och chefen för Villa Bredas
servicecenter Marianne Ekholm berätta om de
olika aktiviteter som ordnas i det förnyade Villa
Breda Grankullaborna till nytta och glädje.
Alla är hjärtligt välkomna!

SFP RKP www.sfp.fi

KESAR RAKENTAA, KORJAA HUOLTAA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaus, terassien öljyminen
- Nurmikoiden kunnostus ja hoito
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja roskien poisvienti.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815 www.kesar.fi

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net



Ett årskontrakt
gör annonsen
billigare i
Kaunis Grani.
Kaunis Granin
vuosisopimuksella
ilmoitat halvemmin.

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd

Oili Sivula pj/ordf.
Teräto Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

**Päätöimittaja/
Chefredaktör**
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidningens telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidorna**
[www.kauniainen.fi/
kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilauhinna/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
21.2.2018

**Seuraava numero
ilmeysty 15.3.2018**
Aineisto viimeistään 1.3.2018

**Nästa nummer
utkommer 15.3.2018**
Materialet senast 1.3.2018

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta
toimitetun aineiston säilyttämisestä
eikä palauttamisesta. Toimitus
pidättää itselleen oikeuden
muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för
uppbavering och returnering
av inlämnat material som inte
beställts. Redaktionen förbehåller
sig rätten att redigera materialet.